

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

TELEFONOS: Dirección 1750 Imprenta: 2299  
Redc. y Adm. 2025

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

DIRECCIONES: San Agustín 7  
Apartado n.º 11

AÑO LIX.—Número 18.472  
Depósito Legal SG. 7-1958

Lunes 21 de Diciembre de 1959

Precio del ejemplar: 1,20 pesetas

## EISENHOWER, EN MADRID

### Llegó esta tarde, en avión, a la base de Torrejón de Ardoz

### Allí fue recibido por el Caudillo, miembros del Gobierno, Cuerpo Diplomático y otras jerarquías y autoridades

### Al descender del avión el presidente de los Estados Unidos, recibió una gran ovación y los dos jefes de Estado se saludaron con un cordial apretón de manos

### A lo largo del trayecto de Torrejón a Madrid la multitud les aplaudió entusiásticamente

TORREJON DE ARDOZ, 21.—A LAS 16,25 HA TOMADO TIERRA EN LA BASE AEREA DE TORREJON EL AVION EN QUE VIAJA EL PRESIDENTE EISENHOWER. CULMINA AQUI, EN LA CAPITAL DE ESPAÑA, EL JEFE DE ESTADO DE NORTEAMERICA SU LARGO RECORRIDO DE 35.000 KILOMETROS, A TRAVES DE TRES CONTINENTES, EN UN MENSAJE DE PAZ, ALECCIONADOR PARA EL MUNDO ENTERO. EL AVION TOMO TIERRA EN LA BASE A LAS 16,25 EN PUNTO DE LA TARDE.

#### LLEGA EL JEFE DEL ESTADO

POCOS MINUTOS ANTES DE QUE LA ESTELA DEL HUMO QUE IBA DEJANDO A SU PASO EL AVION PRESIDENCIAL, LLEGARA A TORREJON, LO HIZO A LA BASE S. E. EL JEFE DEL ESTADO AL QUE CUMPLIMENTARON LOS MINISTROS DEL GOBIERNO Y PERSONALIDADES QUE SE ENCONTRABAN EN EL AERODROMO.

### Incesantes aclamaciones del público que llenaba totalmente la plaza de Castelar, La Castellana, Cibeles, Alcalá y Gran Vía

### El espectáculo era extraordinario y el Presidente daba muestras de gran admiración

#### LLEGA EL CAUDILLO A LA BASE

Torrejón de Ardoz, 21. (Urgente).—A las cuatro y cuarto de la tarde, Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco, llegó a esta base hispano-norteamericana para recibir al presidente de los Estados Unidos.—Cifra.

#### SOBRE TERRITORIO ESPAÑOL

Madrid, 21. (Urgente).—A las cuatro menos veinticinco de la tarde el avión presidencial volaba ya sobre territorio español. El aparato «Boeing» del presidente Eisenhower cruzó a dicha hora las estribaciones de los Pirineos en vuelo hacia la base hispano-norteamericana de Torrejón.—Cifra.

#### ESCORTADO POR CAZAS ESPAÑOLAS Y NORTEAMERICANAS

Torrejón de Ardoz, 21.—El avión en que viaja el presidente de los Estados Unidos vino hacia Madrid escoltado por cazas españoles y norteamericanos. Mandaba la escuadra el coronel jefe de la base, don Manuel Cuadra Medina.

El Jefe del Estado español pasó revista en Torrejón a una bandera de paracaidistas del Ejército del Aire, con estandarte y banda de música, de guarnición en Alcalá de Henares. A continuación, el Caudillo esperó la llegada del «Boeing» en la «base-operation».



Una compañía de paracaidistas española rindió honores al Caudillo, que, momentos después, pasó a una sala de uno de los edificios del aeropuerto para descansar. S. E. el Jefe del Estado llegó a Torrejón acompañado por los jefes y segundos jefes de sus casas Militar y Civil.

Al avistarse en el cielo el avión presidencial, el Caudillo se dirigió a la pista para el acto de recepción.

Le acompañaban los embajadores de Estados Unidos en Madrid y de España en Washington, el primer introductor de embajadores y los marqueses de Villaverde. Inmediatamente después marchaban los ministros del Gobierno; presidente de las Cortes y todos los embajadores y jefes de Misión acreditados en Madrid; detrás del Gobierno y Cuerpo diplomático, formaban las compañías que rendirán honores a los dos Jefes de Estado, con bandera, banda de música y banda de cornetas y tambores.

El lugar donde se celebró la recepción es un rectángulo cerca de la torre de mando del aeropuerto. Presencia la llegada numerosos invitados, entre los que figuran autoridades, personalidades y gran número de miembros de la colonia norteamericana en Madrid.

#### OVACION A EISENHOWER

Torrejón de Ardoz, 21.—A las cuatro veinticinco se abre la puerta del avión Boeing, y estalla una gran ovación interpolada de vitores al aparecer en ella el presidente Eisenhower.

La tarde es despacible y sopla fortísimo viento. La banda de la compañía americana de honores interpreta la marcha de bienvenida como saludo al presidente que, sonriente, corresponde a las aclamaciones. Su Excelencia el Jefe del Estado español se ha adelantado hasta el pie del avión, donde saluda cordialmente al presidente de los Estados Unidos.

#### BALDUINO se juega el trono en el Congo belga

#### Dice el «Daily Mail»

Londres, 21.—«El rey Balduino se juega el trono con el éxito o fracaso que pueda suponer su gira por el Congo Belga», dice el periódico «Daily Mail». El periódico pone de relieve que si su visita provoca más disturbios en la colonia, Balduino quedará sometido a los ataques de los socialistas. «No cabe duda que el joven rey tiene valor, al realizar el viaje», dice el periódico.—Efe.

Se adelantan también los ministros del Aire y de Asuntos Exteriores, el primer introductor de embajadores, barón de las Torres, y el embajador de España en Washington, señor Arelliza. Han descendido también del avión el mayor Eisenhower y su esposa, y miembros del séquito que le acompañan. Son las 4,28 cuando suenan los himnos nacionales norteamericano y español, mientras Franco y Eisenhower saludan a las dos banderas y pasan revista a las fuerzas que rinden honores.—Cifra.

#### Desciende del avión

Torrejón, 21. (Urgente).—Su Excelencia el Jefe del Estado, al tomar posición en la pista el avión que conduce al presidente norteamericano, se acerca a la escalera, acompañado del ministro de Asuntos Exteriores y del embajador de los Estados Unidos en España.

Al descender del avión el presidente Eisenhower, que viste de paisano, con abrigo negro y sombrero gris, las baterías de artillería dispararon las 21 salvas de ordenanza.

#### Cordial apretón de manos

El presidente iba acompañado de sus hijos, y al descender la escalera, entre el Caudillo y el presidente norteamericano se cambiaron un cordial apretón de manos. El presidente saludó también al embajador de su país y al ministro de Asuntos Exteriores de España. Las fuerzas encargadas de rendir honores presentaron sus armas y las bandas de música interpretaron el himno de los Estados Unidos, que escucharon, el Caudillo, en posición de saludo militar, y el presidente norteamericano, con el sombrero a la altura del corazón. Terminado este himno, las bandas interpretaron el himno nacional de España.—Cifra.

#### DISCURSO DE BIENVENIDA Y SALUDO

Torrejón de Ardoz, 21.—A las cinco menos veintitrés minutos de la tarde, los dos Jefes de Estado, una vez terminados los saludos y presentaciones, subieron a un arengario instalado en la misma pista de aterrizaje donde el Generalísimo Franco pronunció unas palabras de bienvenida al presidente Eisenhower, palabras a las que contestó con un discurso el presidente norteamericano.—Cifra.

(Más información en página 4)

#### Discurso del CAUDILLO

Torrejón de Ardoz, 21.—El texto del discurso pronunciado por Su Excelencia el Jefe del Estado es el siguiente:

«Señor presidente: Con profunda satisfacción he estrechado vuestra mano por vez primera y os doy la bienvenida en el momento en que pisáis el suelo de mi Patria.

Esta base de Torrejón, construida con el formidable apoyo de los Estados Unidos y albergando en estrecha camaradería las alas españolas y norteamericanas, es un símbolo de nuestra amistad y está erigida bajo un lema que os es, sin duda, muy querido: «Paz es nuestra profesión».

Vos también, señor presidente, como nuestros aviadores alertas, estáis haciendo en vuestro largo viaje una esforzada y conmovedora profesión de paz. Permittedme que os exprese, en nombre del pueblo español y en el mio propio, nuestra rendida admiración por la tarea a la que os habéis entregado con tanto coraje personal; nuestra gratitud por haber venido a visitarnos y a informarnos sobre vuestro trascendental viaje y, finalmente, nuestra esperanza firme de que vuestro inmenso esfuerzo y la histórica misión de vuestro gran país se vean coronados por el premio de un orden internacional justo y duradero.

España, señor presidente, con toda la hospitalidad que está enraizada profundamente en su alma, os abre las puertas de su casa y la ofrece a vuestra persona de todo corazón, para que entréis en ella como si fuera en la vuestra propia.—Cifra.

#### Discurso de EISENHOWER

Torrejón, 21.—Palabras pronunciadas por el presidente Eisenhower en contestación a las palabras de bienvenida que le dirigió el Generalísimo Franco:

«Generalísimo Franco: Señoras y señores, quiero, en primer término, decirles que estoy realizando en este momento, uno de los grandes sueños de mi vida: visitar a España y visitar Madrid.

Hace más de cuatro siglos y medio que, Colón, el gran almirante, salió a mar adentro, en un viaje que iba a cambiar el curso de la Historia. Poco después las Américas empezaron a desempeñar su largo papel en la historia del mundo. Desde entonces, hombres y mujeres de España, han explorado y colonizado, regado y enseñado.

La cultura y el idioma de España, han florecido en el mundo nuevo, mucho más allá de lo que habían soñado Fernando e Isabel. En mi propio país, desde Florida hasta California, a través de millares de millas de los Estados Unidos, la memoria de los exploradores y constructores españoles, de los soldados y misioneros vive impercederamente en los nombres de los ríos y los pueblos y hasta en los nombres de los estados de la Unión.

Una gran parte de mi vida la he vivido en un ambiente de origen español, creado por los pioneros de España. Nací en Tejas, por donde viajó Cabeza de Vaca y donde anduvieron los compañeros de éste, después de su muerte; fui criado en Kansas, que Coronado alcanzó, y he vivido varios años en las lejanas Filipinas.

Pero no vine aquí a recordar nuestros lazos viejos y modernos por importantes que sean. Vine a esta nación, que es una de las madres patrias de las Américas, con un mensaje del pueblo americano al pueblo español, mirando hacia un futuro más brillante en la labor cooperativa por la más noble de las causas humanas: la paz y la amistad en la libertad.

En esta misión digo a España y a los españoles: Trabajemos juntos para que en nuestros días logremos ver un largo paso hacia un mundo libre de agresión, libre de hambre y de enfermedad, libre de guerra y de la amenaza constante de guerra. Trabajemos juntos para dar a nuestros hijos la

promesa dorada que la humanidad ha de acordar: alcanzar la paz y la justicia, la amistad en la libertad.

Visitando a España espero traer a todos la confirmación personal de la resolución de los Estados Unidos para trabajar hasta alcanzar esta finalidad esforzándose siempre más para estrechar los lazos de comprensión y de altos propósitos entre España y los Estados Unidos. Muchas gracias.»

8 PAGINAS componen este número

Dividido en dos grupos de cuatro En el segundo encontrarán los lectores:

- Página deportiva
- Final del discurso del ministro de Hacienda en las Cortes
- Temporas de Navidad
- Suscripción Pro Campaña de Navidad

Lo que hagamos a un pobre, lo hacemos con Cristo: Siente a uno a su mesa en las Navidades.

#### Los sindicatos peronistas deciden declarar un "estado de resistencia civil" en Argentina

Buenos Aires, 21.—Los sindicatos que dirigen los seguidores del ex presidente argentino, Juan Domingo Perón, han decidido en Ciudad Rosario, declarar un «estado de resistencia civil» y han pedido a las fuerzas armadas que restablezcan los derechos sociales, las libertades públicas y la soberanía de la nación.—Efe.

#### El SHA se ha CASADO con FARAH DIBA

### Siete días y siete noches de fiestas en Persia con tal motivo

Teherán, 21. (Urgente).—El Sha de Persia ha contraído matrimonio en una sencilla ceremonia celebrada en el palacio de Mármol de esta ciudad, con la señorita Farah Diba, hija de un capitán del Ejército persa. A la ceremonia asistieron únicamente 30 invitados y, fuera del edificio, el pueblo ha comenzado a celebrar siete días y siete noches de festividades con motivo del matrimonio que, según espera, le dé un heredero al trono.—Efe.

#### ACLAMACIONES DE LA MUCHEDEMBRE

Teherán, 21.—Desde su casa a Palacio, durante todo el recorrido de once kilómetros la prometida del Sha, Farah Diba, fue aclamada por la muchedumbre. Presenciaron la ceremonia nupcial miembros de la familia real y de la familia de la novia, así como ministros y algunos funcionarios de la Corte.

En la Sala de los Espejos, contigua al salón donde se celebró la ceremonia, se encontraban centenares de diplomáticos, miembros del Gabinete y altos funcionarios acompañados de sus esposas.

Al aparecer la real pareja, después

de la ceremonia, los embajadores de cuarenta naciones se precipitaron a saludarles y felicitarles. Los soberanos se unieron a sus invitados en la Sala de los Espejos, prodigando sonrisas.

La reina Farah conversó amablemente con los invitados. Su fabuloso vestido de boda arrancó exclamaciones de admiración al aparecer en la Sala.

Los recién desposados se trasladaron en seguida al palacio privado del Sha, mientras más de 2.000 invitados se dirigían a la sala del banquete.

El sábado anunció el soberano que la luna de miel sería un corto viaje a Mar Caspio.—Efe.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## La buena voluntad

Según dice la prensa y según nos cuentan los testigos presenciales, Madrid ha quedado convertida en una verdadera asca de luz, con motivo de la llegada del presidente norteamericano. Y aunque esas iluminaciones no llegan hasta aquí, sin embargo no podemos sustraernos al tema que es actualmente palpitante. El bueno de Ike—el sistema americano de democracia campechana nos permite expresarnos de tan poco formal y al mismo tiempo de tan amistosa manera—, el bueno de Ike, decimos, es un hombre de buena voluntad. Es cierto que el mundo está lleno de problemas, pero unos son reales y otros aparentes, y entre éstos, el miedo mutuo, la incomprensión, las reservas, el desconocimiento, etc, son factores principalísimos que entenebrecen la situación mundial. Sigue siendo cierto que hablando se entiende la gente—si se tienen ganas de entenderse, naturalmente—y que tratando se conoce y conociendo se ama. Por todo eso, la iniciativa del presidente americano, que a él personalmente le tiene que acarrear muchas molestias, en su afán de recorrer Europa para conocerla y comprenderla, es un acto de buena voluntad que puede tener trascendencia histórica. Porque indudablemente, si el mundo sigue sin querer entenderse, está abocado a una catástrofe, y esa catástrofe hay que evitarla y el bueno de Ike está haciendo lo que puede por ello.

Naturalmente, esto no parece la crónica de la ciudad, sino un comentario de actualidad política, pero lo cierto es que no sólo en Segovia, sino en toda España, la llegada de Ike es un acontecimiento que inunda también la actualidad local.

Y así, ayer y hoy, la actualidad son no sólo los comercios engalanados en tono navideño, y la llegada en cada tren de una nueva remesa de segovianos que viene a su casa a pasar la Navidad, o la animación en el mercado de pollos y pavos, sino también el hecho de que un anciano jovial, lleno de buena voluntad y buscador de la paz—que parecido co nel mensaje de Belén—, ha llegado esta tarde al suelo de nuestra Patria.

## CUANDO VAYA VD. A MADRID

Coma bien, pronto y barato sirviéndose Vd. mismo, en

# t o b o g á n

Restaurante de Auto - Servicio

Puerta del Sol Entrada a Mayor

## ANUNCIOS POR PALABRAS

**ALQUILERES**  
ALQUILO pequeño taller con vivienda, valor máquinas. Razón: Carretera San Rafael, 11, 1.º.

**TRASPASOS**  
TRASPASO bar-pensión en Medina del Campo, céntrica, con vivienda. 110.000 pesetas. Rafael Velasco, Padilla, 28.

TRASPASO tienda comestibles en Medina del Campo. 55.000 pesetas, con existencia. Rafael Velasco, Padilla, 28.

TRASPASO tienda tejidos mercería, plaza Mayor Medina del Campo. Rafael Velasco, Padilla, 28.

**PENSIONES Y HOSPEDAJES**  
ADMITIRIA huéspedes dormir o pensión completa, económico. Razón, teléfono 2314.

**VIAJES**  
BILLETES ferrocarril, barco, avión. Reserva habitaciones, Excursiones, Viajes novios, Encargos por correo o teléfono desde la provincia. Viajes Internacional Expreso, plaza Franco, 4, teléfono 2260.

**SIRVIENTAS**  
SE necesita muchacha. Razón Colón, 5.

**BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**  
M. LOPEZ PARRAS. Agente Propiedad Inmobiliaria n.º 13. Fernández Ladreda, 12, ofrece las operaciones siguientes:  
VENTA de pisos económicos en sitio céntrico, con ascensor y calefacción, uno de ellos vacío, y local de más de 400 m², propio negocio, almacén o exposición.  
VENTA de pisos nuevos, vacíos, y local negocio en la calle de la Plata, Bonificable.  
VENTA de local grande, vacío, en la plaza de Los Leones de Castilla, propio grandes almacenes o industria. Bonificable.  
VENTA de casas nueva construcción, con una sola vivienda, y locales propios comercio, industria o garaje. Bonificables. Semi-esquina Pista Militar.  
VENTA de casa vacía con patio, cobertizos y garaje. San Gabriel.  
VENTA edificios para fábrica, con almacenes y garajes, agua sin restricciones. San Gabriel.  
SE admiten peticiones compra pisos bonificables, en construcción 1.ª. Pista Militar.  
SE admiten peticiones compra pisos económicos bonificables, en sitio céntrico, grandes bloques, grandes facilidades de pago, riguroso turno de petición.

**VENDO fincas de regadío en Medina del Campo, de 20, 10, 7 y 5 hectáreas. Rafael Velasco. Padilla, 28.**

**LENAS.** Encina seca de dos años, troceada, precios especiales para cantidad. Teléfonos 2733 y 2515. Segovia.

**VENDO labranza provincia Valladolid, 62 hectáreas, sembradas de trigo; facilidades cuatro años; 800.000 pesetas. Rafael Velasco. Padilla, 28, Medina del Campo.**

**VENDO vaca primeriza recién parida y ternero ocho días. Gregorio Moreno, bajada Alameda.**

**VENDO dos chotos cebados de año. Monasterio Parral.**

**VENDO 30 cerdos cuatro meses, nueve de dos meses. José Zorrilla, 187.**

**VENDO vaca suiza, cumplida del tercer año, gran producción. Alejandro López; Pimilla Ambroz.**

**MACHO cinco dedos y carro buen estado, vendo, Emilio Merino; Villovela.**

**VENDO cerdos destete, victoriosos. Perucho, número 8.**

**DOS novillas suizas, quince meses, vend. Vaquería, plaza Carrasco, 8.**

**VACA suiza recién parida, producción 15 azumbres, con ternera, vende Anastasio Monterrubio, Juarros de Voltoya.**

**TERNERO holandés ocho días, vende Benito Cubó, Vegas de Matute.**

**SUIZA parida del tercero, crías hasta dos meses, cerdos York, vende Cesáreo, Zamarramala.**

**BUEY seis años, vende Eugenio Martín, Trescasas.**

**DOS vacas suizas cumplidas del primero y segundo, vende Pedro Marugán, Juarros de Voltoya.**

**CHOTO suizo 13 meses, cebado, vende Félix de Pablos, Garcillán.**

**CINE CERVANTES**  
Hoy funciones: 7,00 y 10,30.  
«UNA VIDA POR OTRA»  
Robert Taylor, Ava Gardner.  
A. Quinn.  
«UN TIPO LLAMADO MORGAN»  
Eddie Constantine, el rey del puñetazo  
Autorizadas mayores.

**Mañana martes: 4,30; 7,30 y 11**  
Sensacional reposición en color  
«EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAL»  
Tolerada para menores.

**Cine Las Sirenas**  
Hoy, funciones 7,30 y 11.  
Último día.  
«INDISCRETA»  
Tecnicolor. Autorizada mayores.

**Cine VICTORIA**  
Única función a las 7,30  
Tolerada menores.  
«EL PALOMO PUBLICO NUMERO UNO»  
Lo más divertido de Red Skelton  
Tecnicolor.  
El próximo día 25,  
estreno en España.  
«CON LA MUERTE EN LOS TALONES»  
Cary Grant, Eva Marie Saint,  
Tecnicolor.

**EN ESTA SECCION SOLO PODRAN ANUNCIARSE LOS AGENTES OFICIALES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA DEBIDAMENTE COLEGIADOS**

**VARIOS**  
AUTOMOVILISTA: economizará dinero con bandaje Tyresoles. Garantía absoluta. La Unión.  
TRIBLANC, lava blanco, blanquísimo, limpio, limpiísimo. Perfumería Iris.  
TRABAJOS de torno para la industria y la agricultura. Talleres Ford. Carlos Tablada.

**VENTAS**  
SEÑORAS: Vuestros bebés disfrutarán de un sueño apacible en las cunas y moisés de Ferrería Los Leones. Hay lana de corcho para sus colchoncillos.  
CASA, calle José Zorrilla, buen precio. Informa, Gestoría Martín Orejana, San Agustín, 19.  
VENDO carbón hulla, especial cocina. Mariano. Estación Yanguas.

**Se alquila local dos fachadas**  
Gobernador Fernández Giménez, 14

**LOS MEJORES DISCOS PARA CUALQUIER MOMENTO...**  
Obsequie en Navidad con su disco preferido. Elija las últimas grabaciones de actualidad, en  
**JOSE MOZO**  
BISUTERIA. OPTICA. RELOJERIA.



# Información Local

## 807 billetes, por valor de 3.228.000 pesetas, juegan nuestra provincia para el sorteo de mañana

### La campaña «Siente Vd. un pobre a su mesa» y su significado

Por toda la ciudad se ha extendido ya la campaña «Siente usted a un pobre a su mesa, y sentará a Cristo», que bajo la organización de las Congregaciones Marianas, patrocinada por la Diócesis. Se han repartido octavillas y ha recorrido las diversas calles de la capital un automóvil con altavoces que pregonan la campaña.

### PRECIOS DE LAS FRUTAS Y HORTALIZAS PARA LA SEMANA DEL 20 AL 26

Manzanas clase selecta, en almacén, 7,90 pta kilo; al público, 9,90; manzanas clase corriente, 3,50 y 5,40; peras clase selecta, 9,90 y 11,90; peras clase corriente, 6,50 y 8,50; naranjas selectas (la de mejor calidad), 3,75 y 5; mandarinas, 5,25 y 6,50; limones, 6,90 y 8,90; acelgas, 1,55 y 2,30; repollos, 1,50 y 2; coliflor recortada, 4,25 y 5; cebollas, 2,25 y 3; pimientos colorados, 6,25 y 7; pimientos verdes, 3,75 y 4,50; zanahorias, 3 y 4.

### FARMACIAS DE GUARDIA

Para esta noche:  
Plaza de Franco, 10.  
Muerte y Vida, 2.

Sabemos que ha sido bien acogida la idea, pero quizá sea conveniente aclarar algunos puntos sobre la misma, que pueden no ser bien interpretados, para lograr que todos los segovianos participen de lleno en esta campaña.

Es preciso señalar, en primer lugar, que no se requiere que sea un determinado día, como nochebuena o nochevieja, el elegido por las familias para sumarse a la campaña, sino cualquier fecha dentro de las Navidades. Por otra parte, la campaña se dirige, principalmente, a la invitación a niños de familias humildes y necesitadas, que bien pueden invitarse directamente o mediante una llamada a Caritas Diocesana, teléfono 2658, donde se debe indicar día y hora en que se pretende sentar a la mesa familiar al niño. Y siempre teniendo presente que, en una invitación de estas, y en acto de auténtica caridad, se debe tratar al invitado como un miembro más de la familia.

Por otra parte, la campaña se hace extensiva a la invitación a aquellas personas que se encuentran solas en la ciudad, sin familia, ya sea por razón de trabajo o por cualquier otra causa que les impida pasar estas fechas junto a sus seres queridos.

Se pretende, por tanto, extender el concepto familiar, de auténtica hermandad, entre todos los cristianos, que debe resaltarse de una manera especial dentro de las fechas que vamos a conmemorar.

### ASAMBLEA de los ANTIGUOS ALUMNOS MARISTAS

Se celebró ayer la Asamblea de la Asociación de Antiguos Alumnos Maristas, con cuyo motivo hubo una misa oficiada por el muy ilustre señor don Pedro Llorente, al final de la cual se rezó la oración al Santo Cristo con la cruz a cuestas, de la Hermandad de Ademar.

Seguidamente tuvo lugar la asamblea, bajo la presidencia del director del colegio, hermano Luis César Cañón, y de los miembros de la junta directiva de la Asociación. El presidente de ésta, don Daniel Sanz, pronunció unas palabras de saludo y exposición de la labor realizada. Dedicó un recuerdo a los hermanos que formaban la anterior comunidad, trasladados en su mayor parte, y muy especialmente al anterior director, hermano Paulino, y saluda también a la nueva comunidad, ofreciéndose en nombre de la Asociación. Finalizó pidiendo la colaboración de todos.

El hermano director agradeció el ofrecimiento, y ofreció también su cooperación para el mayor auge de la Asociación.

Se leyó después la memoria de actividades, que fue aprobada, y a continuación se procedió a la designación de nuevos cargos directivos, nombrándose tesorero a don Juan Antonio Garcemartín y vocales a don Manuel Serrano Cabañas y don Esteban Lozoya, este último como secretario delegado en la Hermandad. Por último, se creó el Secretariado de Orientación Profesional, encargándose de él don Eugenio Manzanares.

Sobre la Hermandad se trataron diversos proyectos.

Después de la asamblea, el director del colegio y comunidad ofrecieron una copa de vino español. A las dos y media se celebró un banquete de hermandad, al que asistieron numerosos ex alumnos. Al final, el presidente de la Asociación hizo un elogio del hermano Felipe García González, allí presente, director del colegio en los años difíciles de 1940 y sucesivos. Al hermano Felipe se le tributó una cariñosísima ovación, y terminó el acto brindándose por la prosperidad de la Asociación, del colegio y por la comunidad marista.

### FESTIVAL A BENEFICIO DEL CIRCO ROMA

En funciones de 7,15 y 10,45, se celebrará mañana, en el cine Juan Bravo, el festival a beneficio del Circo Roma, que organiza el Grupo Artístico «Julian Gayarre», de Educación y Descanso.

La aceptación por parte del público ha sido extraordinaria, apremiándose a solicitar localidades inmediatamente.

Como hemos anunciado, se pondrá en escena «El contrabando», y luego habrá un fin de fiesta lírico.

**Baile de la S. D. E.**  
Para el día 28, tiene anunciado la Sociedad Deportiva Excursionista de nuestra capital su tradicional baile de las fiestas navideñas, que todos los años transcurre dentro de la mayor animación y alegría, porque los montañeros saben dar ese tono a las fiestas simpáticas que organizan. Tendrá lugar en la sala de fiestas Las Sirenas.

**Baile de la Radio**  
El sábado se celebró el baile organizado en honor de cuantos artistas participaron en el festival de las bodas de plata de Radio Segovia. La fiesta resultó muy agradable y simpática, prolongándose hasta las primeras horas de la madrugada.

### LOTERIA PRO-CIEGOS

Sorteo del día 19.—Premiado con 250 pesetas, número 358. Con 25 pesetas, los terminados en 58.

### Con un aumento de 227 billetes sobre año pasado, es decir, 908.000 pías. más

Este año, ha aumentado considerablemente en nuestra provincia la venta de lotería para el sorteo que ha de celebrarse mañana. Esa venta ha sido superior tanto en la ciudad como en las administraciones de Cuéllar, Segovia y San Ildefonso, por lo que el incremento ha sido considerable.

En total se juegan este año 807 billetes, por valor de 3.228.000 pesetas, frente a los 580 billetes de 1958, que importaban 2.320.000 pesetas. Es decir, 227 billetes y 908.000 pesetas más que en el año último. Posiblemente en este aumento haya influido algo el hecho de que, últimamente, Segovia ha resultado agraciada en varios sorteos.

De esa cifra total de 807 billetes, 166 se han vendido en las tres administraciones existentes en la provincia, con un total de 664.000 pesetas; y el resto, o sea los 641, por valor de 2.564.000 pesetas, fueron expendidos en la capital, entre las dos administraciones existentes en la misma.

Referente a las cifras jugadas en las administraciones de la provincia, tenemos los datos siguientes:

En Cuéllar, donde el aumento de venta se viene experimentando a lo largo de todo el año para los distintos sorteos celebrados, se han vendido para mañana 120 billetes, por importe de 480.000 pesetas, frente a los 62 billetes expendidos en 1958, con un aumento a favor del año presente de 58 billetes y 232.000 pesetas.

En Sepúlveda se han vendido 27 billetes, por importe total de 108.000 pesetas, con un aumento de cinco billetes y 20.000 pesetas sobre 1958.

Por último, en San Ildefonso se han vendido 19 billetes, por valor de 76.000 pesetas. El año pasado se vendieron solamente tres billetes, es decir, 16 menos que este año.

A estas cifras que oficialmente se juegan en la provincia, hay que añadir las participaciones traídas desde Madrid y otras capitales, y que con

### SEGOVIA RELIGIOSA

En el Monasterio de la Encarnación de MM. Agustinas de Segovia, la Comunidad de Monjas, celebrará en la iglesia del Monasterio los cultos mensuales en honor de la gloriosa Santa Rita de Casia, abogada de imposibles.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general de las señoras, niñas y niñas y demás devotos de la Santa. Por la tarde, a las cinco, exposición mayor de S. D. M., santo rosario, bendición, reserva, visita a la Santa y generación de su sagrada reliquia.

### CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS

«Indiscreta» (3), 100 minutos.  
«Un tipo llamado Morgan» (3), 85 minutos.  
«Una vida por otra» (3 R), 85 minutos.  
«El puente sobre el río Kwai» (2), 150 minutos.

### Sorteo de medias de Sábado de Modas Quintanilla

Solón de Modas y Quintanilla, quienes con pares de medias de calidad sus clientes que adquieren cualquier clase de medias en su establecimiento. Cada diez boletos de medias de cualquier talla sin primar dan derecho a un par gratuito.

He aquí la relación de las premiadas esta semana:  
SEGOVIA  
Candelas Pozas, Ortiz de Paz, Nieves López, Pinilla, 1.  
Maruja Segura, Plaza, 5.  
Señora de Barbero, Plaza del 4 de Agosto, 1, 2.º.  
Flores Arranz, Doctor Pichardo, 1.  
María del Pilar de Frutos, José María, 97.  
Consuelo Llorente, Cañuelos, 45.  
Señora de Lozano, S. Francisco, 9.  
Mari-Tere Román, Escultor, 9.  
PROVINCIA  
Isabel Gilarranz, Berny de Paredes, 20.  
Paquita Ruiz, Torre Val de S. Pedro, Petra Llorente, Sangarcía.  
Victoria Grande, Villacastín.  
Angelinas Sastre, Valenciana, 5.  
Granja.  
Fani Gómez, Cantimpalos.

### Televisión para todos

20,45, Presentación del programa.  
20,47, Qué es un villancico. 21,00, Noche de Navidad. 21,30, Telediario. 22,00, Noticias de ayer. 22,15, Primera división. 22,30, Película largometraje "El sistema legirín". 23,47, Navidades de España. América. 23,50, Telediario. 23,55, 505 a medianoche y recuerda. 24,00, Cierre.  
Disfrute siempre de estos programas con un televisor.

**Concesionario RUFINA**  
**Herberta**  
Juan Bravo

**CALENTADOR DE AGUA A GAS BUTANO**  
**GODESIA**  
Venta exclusiva:  
**J. HORCAJO, S. A.**

**BUTANO, S. A.**  
se complace comunicar que ha sido nombrado distribuidor de sus productos para Segovia (capital) y San Rafael-El Espinar-Villacastín la Empresa  
**J. HORCAJO, S. A.**  
Avda. Fernández Ladreda, 7. SEGOVIA.  
donde podrá adquirir: BUTANO industrial, doméstico y CAMPING, (este último en el acto)

**¿...Turrónes baratos...?**  
**¿...Turrónes caros...?**  
No se preocupe usted. Para finalizar sus comidas en las Fiestas Tradicionales y obsequiar a sus amistades, no existe nada como el famosísimo e INIMITABLE  
**Ponche Alcázar** (Patentado)  
El famoso PONCHE SEGOVIANO, del que hasta ilustres escritores, lo citan «como el mejor complemento de una jornada de arte». Es el dulce más exquisito. Creación del acreditado establecimiento BOMBONERIA EL ALCAZAR, Plaza de Franco, 10. Teléfono 18-68.  
Esta casa ofrece igualmente los artículos más selectos para Navidad. HAGA SUS ENCARGOS CON TIEMPO.

Nos complace desearo a nuestros clientes y amigos, proveedores, compañeros y comercio en general segoviano unas muy felices Pascuas y un próspero y venturoso 1960.  
Alta selección textil  
**Selecciones Elias**  
(Siempre la calidad sobre el precio)  
**Peletería-Tejidos-Alfombras-Mantas-Maletas**

# Información Local

## IMPUESTO SOBRE RENDIMIENTOS TRABAJO PERSONAL

Administración de Rentas Públicas. Formado por esta Administración de Rentas Públicas, el Padrón del Impuesto sobre rendimiento trabajo personal, Cuota de Licencia Fiscal de los Profesionales de esta provincia, para el próximo ejercicio 1960, se hace público por el presente edicto para que, dentro del plazo de ocho días hábiles, puedan los contribuyentes que en él figuran, examinarlo y entablar, en su caso, las reclamaciones que estimen convenientes a su derecho.

## IMPUESTO INDUSTRIAL

Formada por esta Administración de Rentas Públicas, la Matrícula del Impuesto Industrial, Licencia Fiscal de esta Capital, para el próximo ejercicio de 1960, se hace público por el presente edicto para que, dentro del plazo de ocho días hábiles, puedan los contribuyentes que en ella figuran, examinarla y entablar, en su caso, las reclamaciones que estimen convenientes a su derecho.

## INAUGURACION DEL BELEN DEL FRENTE DE JUVENTUDES

El sábado fue inaugurado el Belén que el Frente de Juventudes ha instalado en la Casa de los Picos, y que ha sido montado con lujo de iluminación y figuras.

En la inauguración estuvieron presentes el delegado y mandos de juventudes, así como numerosos muchachos de la Organización Juvenil y público visitante.

Don Lucas García Borreguero, capellán provincial de Juventudes, pronunció unas bellas y emotivas palabras, en las que habló del sentido espiritual—por encima de toda manifestación artística o sentimental—con que había de considerarse el central acontecimiento de la historia de la humanidad: el nacimiento de Jesús.

Tanto el sábado como ayer domingo, el «belén» fue visitado por numeroso público que admiró el buen gusto de la instalación y la majestuosidad de las figuras expuestas.

## Concurso de belenes y villancicos

Se recuerda a todos los interesados en participar en el concurso de belenes y villancicos, que el plazo de admisión de inscripciones, termina el próximo día 24, debiendo, por tanto, inscribirse antes de dicha fecha en la Delegación de Juventudes, plaza Conde de Cheste, 2.

Igualmente se notifica a todos los concursantes que el Jurado visitará los nacimientos durante los días 28 y 29 del presente mes.

## El sábado celebró sesión la Comisión permanente del I. N. P.

El pasado sábado se reunió en sesión ordinaria la Comisión permanente del I. N. P., con asistencia de todos sus miembros, y después de aprobar el acta de la anterior sesión, resolvió, entre otros, los siguientes asuntos:

### Subsidio de Vejez e Invalidez

Acordó reconocer el derecho a los beneficiarios de este seguro social a siete trabajadores de Rama General, 14 de Rama Agropecuaria, cuatro de Invalidez y una Pensión de Viudedad.

Corresponden a los siguientes señores: Domingo Martín del Río, Vic-

toriano Blanco Rodríguez, Juan Muñoz Plaza, Macario Sanz Gómez, Félix Estévez García, Rufino Torres Torres, Mariano de Pablos Garcillán, Rafael Barreno González, Pablo Pajino Cámara Álvarez, Eusebio Arribas Arribas, Clemente Herranz Herrero, Frumencia Ballesteros Olmos, Jerónimo Encinas Miguel, Félix del Cura Izquierdo, Pascual Royo Royo, Mariano Herranz Pedrazuela, Francisco Granda García, Martín Redondo Lobo, Micaela Peña Peña, Abdón de Pablos Gómez, Gervasio Pascual Alvaro, Juan Martín Minguez, Celedonio Francos Guijarro, Vicenta Gonzalo González, Eulogio Blanco Vázquez y Victoriana Cubo Cruz.

Se deniega la solicitud de Pensión de Viudedad formulada por doña Angelita Fernández, Alvarez.

### Subsidios Familiares

Aceptando la propuesta del director provincial, se aprueban 15 expedientes de trabajadores de Rama General, 26 de Rama Agrícola y dos Subsidios de Viudedad.

### Recursos de reposición

Se desestima el formulado por doña Andrea Lobo de la Fuente, de Bercimuel.

### Cuentas

Se aprueban las del Ambulatorio del Seguro de Enfermedad correspondientes al pasado mes de noviembre.

### Obras

Se acuerda realizar en el edificio de la Delegación pequeñas reparaciones por importe de 1.025 00 pesetas, según presupuesto del contratista don Mariano Alonso de Frutos.

## ACTO LITERARIO-MUSICAL EN EL COLEGIO DE PADRES MISIONEROS

Como se anunció oportunamente, se celebró ayer en el Teatro Claret una velada literario-musical, con ocasión del reparto de premios. La parte literaria corrió a cargo de los alumnos del curso Preuniversitario, que representaron «La oca», juguete cómico, original de Muñoz Seca. A pesar de incurrir en defectos propios, tuvieron una actuación digna, revelándose algunos como auténticas promesas.

La interpretación al piano de F. Samaniego y G. Pastor, francamente buena, y extraordinaria la actuación del orfeón «Corazón de María», bajo la diestra batuta del P. A. Mielgo.

Al final del acto, las autoridades asistentes repartieron los premios de aprovechamiento, aplicación, puntualidad, compañerismo y buenos modales. Se cerró el acto con unas palabras del P. Rodríguez, director del Colegio.

## Administración del Patrimonio Nacional en San Ildefonso

Hasta las doce horas del día 28 del actual, se admitirán proposiciones, por separado, para la adjudicación de leñas gruesas y delgadas de encina, del Bosque de Riofrío.

Los pliegos de condiciones están expuestos al público en las oficinas de la Administración.

San Ildefonso 21 de diciembre de 1959.—El administrador.

Muchos necesitan de Caritas. Caritas necesita de ti

## En el Círculo de Bellas Artes de Madrid se celebró el banquete-homenaje a los novilleros Andrés Hernando y Paco Herrera

En uno de los salones del Círculo de Bellas Artes, de Madrid, se celebró ayer un banquete-homenaje a los novilleros Andrés Hernando y Paco Herrera, que tan fructífera y brillante temporada llevaron a cabo. Cerca de doscientos comensales—en su mayoría segovianos—se reunieron a testimoniar a los admirados artistas su fe y su cariño. Entre ellos vimos una nutrida representación de la Peña taurina «El burladero», de Segovia. Con los homenajeados se sentó en la presidencia, a modo de símbolo enaltecedor de la fiesta, el veterano Vicente Pastor.

Finalizado el ágape hizo el ofrecimiento del homenaje el delegado de Cultura del Centro Segoviano, Sr. Sacristán, quien con atinadas frases puso de relieve los merecimientos artísticos de los galardonados. Seguidamente dió lectura a las felicitaciones con que se adhieren al homenaje los señores Stuyck y Escanciano; de K-Hito, director del semanario «Digame»; de los críticos de «Ya» y «ABC», y otros cuyos nombres sentimos no recordar. A continuación, el crítico del diario «Madrid» don Francisco Javier Bueno, hizo con certeras palabras una atinada semblanza de la niñez ya torera de Paco Herrera.

A continuación, el señor Fernández-Pacheco, crítico de «El Adelantado de Segovia», y en representación de los taurinos segovianos, expresó su gran satisfacción y alegría por el merecido homenaje que hoy se tributa al torero segoviano. Terminó diciendo que estos triunfos que hoy celebramos se verán la temporada próxima contrastados por la alternativa.

Don Antonio Suárez y don Antonio Gil, apoderados de Paco Herrera y Andrés Hernando, analizaron los merecimientos artísticos de sus poderdantes a los que saturaron con experimentados consejos.

Don Evaristo López, en representación de Curro Meloja y como lugarteniente de «Los Malurcios», de la tertulia taurina de Radio España, elogió las excelentes cualidades de los artistas y terminó glosando de

forma humorística el momento taurino actual. Paco Herrera y Andrés Hernando dieron las gracias en sentidas y emocionadas palabras por el acto que se les dedicaba. Finalmente, Vicente Pastor agradeció a todos la atención de solicitarle unas palabras, entre las que expresó la grandeza de la profesión y la dificultad de sostenerse en las alturas.

## CARMEN DE ANDRES falleció anoche EN MADRID

### Fue una de las tiples más populares

Madrid, 21.—Carmen Andrés, que en sus mejores años llegó a ser una de las tiples más populares de Madrid, falleció anoche en su domicilio, víctima de larga y penosa enfermedad, soportada con absoluta resignación cristiana. Entre sus grandes éxitos cuentan «La corte de Faraón» y «La pasada a la comedia»—el de «El niño de oro». Fue gran figura del teatro, muy bella y artista extraordinaria. Hace unos doce años, ya doliente, se recluyó en su hogar. Vivía, pues, retirada.

Su muerte causará viva impresión. Se la respetaba y quería. Descanse en paz. Sus hijos, entre los que figura el autor y empresario don Manuel Paso, están recibiendo muchos testimonios de pésame.

## Ha muerto el último superviviente de la guerra civil norteamericana

### Tenía 117 años

Washington, 20.—La Casa Blanca ha publicado una proclama en la que se ordena ondear a media asta la bandera nacional en todos los edificios públicos para honrar la memoria de los cuatro millones de hombres que combatieron en la guerra civil.

La muerte ha sido dada después de la muerte, en Houston (Tejas), de Walter Williams, quien con 117 años de edad estaba considerado oficialmente como el último veterano superviviente de la guerra de cuatro años entre los estados del norte y del sur.

En una declaración que acompaña a la proclama, el Presidente Eisenhower pide «respetuoso silencio para honrar la muerte del último superviviente de la guerra entre los Estados, Walter Williams».—Efe.

# Veá

cuanto le ofrecemos  
Un magnífico y completo surtido en artículos de Navidad

TURRONES  
MAZAPANES  
ANGULANES  
FRUTAS ESCARCHADAS  
LICORES

## Hija de Casimiro Fernández

Especialidad en cestas de Navidad y «Nochebuenos» y otros deliciosos motivos para regalos  
CERVANTES, 26.  
Teléfonos 2924-2156

## GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL  
Consulta diaria, de doce y media a una y media y de cuatro a seis  
San Francisco, 23. Segovia, Teléfono 2088

JESUS H. CANO  
Médico oculista  
Médico forense y oftalmólogo del Estado por oposición  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6  
Av. Fernández Ladreda, 12, Segovia  
Teléfonos 3869 y 2713

JUAN DEL CANIZO  
Médico  
Medicina interna Rayos X  
Consulta: De 10 a 12 y de 6 a 8  
Muerte y Vida, 4 Segovia

J. USEROS CASAS  
Partos y enfermedades de la mujer  
Consulta de 10 a 1  
San Martín, 1. Teléfono 1669

JUAN LAA INFANTE  
Enfermedades de la piel y venéreas  
Consulta diaria de 12 a 2 y de 5 a 7  
Plaza de Corpus, 9, 3.º Teléf. 1951

DR. EUSEBIO NUÑEZ  
Director del Manicomio provincial (Quitapesares)  
Consulta diaria, a la una, menos los viernes  
Puente de Muerte y Vida, 3, segundo Segovia

D. VIDAECHA  
Médico-oculista  
Del Hospital Oftalmológico del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y 5 a 6  
Teléf. Clínica, 2049. Domicilio, 1302

CALENTADOR DE AGUA A GAS BUTANO  
GODESIA  
Venta exclusiva:  
J. HORCAJO, S. A.

M. NIÑO-DENTISTA  
Consulta en Segovia: Miércoles y jueves. Plaza de Franco, 6  
En Madrid: Lista, 57. Telf. 264119

A. DEL CANIZO SUAREZ  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta diaria de doce a dos y de tres y media a cinco y media  
Muerte y Vida, 4. Telf. 2034 Segovia

EUGENIO MANZANARES  
Cirujano  
Cirugía general. Huesos. Articulaciones. Rayos X. Ultrasonidos.  
Consulta diaria: De 1 a 2 y de 3 a 5  
Segovia. Plaza Día Sanz, 1. Tel. 1381

He aquí el



BÉNEDICTINE  
UN REGALO DE BUEN GUSTO

## D. José M.ª Albareda, ordenado sacerdote

### Es secretario general del Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Madrid, 20.—Los ministros de Educación Nacional, Comercio, Presidencia del Gobierno, Justicia e Industria han asistido en la mañana de hoy, junto con otras muchas personalidades, a la ordenación sacerdotal de don José María Albareda, secretario general del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

## PARA UNAS FELICES PASCUAS

de marcas de calidad:  
Turrones «EL ALMENDRO»  
de Monerri Planelles-Jijona

BRANDY 103 de Bobadilla y Cia.  
Usted pruebe y luego compare...

Representante:  
FELIPE GOMEZ PERRETA  
Juan Bravo, 3

Muchas felicidades

## Comunidad de Villa y Tierra de Coca

SUBASTAS DE MADERAS  
Tendrán lugar en esta Casa de Villa y Tierra, el próximo día 23 de los corrientes, las relativas al aprovechamiento primario del monte «Pinar Viejo», para el año forestal 1959-60, con arreglo al siguiente detalle:

Sección	Lote	Cuartel	Tasación Pesetas	Precio índice Pesetas	Hora
1.ª	1.º	B	596.418,29	745.522,86	9,30
2.ª	1.º	A	1.097.177,89	1.371.472,36	10,00
2.ª	2.º	B	1.228.598,16	1.535.747,70	10,30
3.ª	3.º	C	600.948,15	751.185,19	11,00

Pliegos en Secretaría hasta las trece horas del día 22 del mes en curso. Véanse anuncios publicados en el «B. O. del Estado» núm. 282, de fecha 25-11-59, y en el de la provincia de Segovia núm. 140, de fecha 23 de dicho mes.

Coca, 17 de diciembre de 1959.—El alcalde-presidente, Fernando Sanz Pedraza.

Para tractores de todas marcas  
CABINAS METALICAS PREFABRICADAS  
MONTADAS EN EL DIA  
Carlos Tablada-Talleres Ford  
Cervantes, 30. Teléfono 1328. Ctra. Madrona. Teléfono 1734.

JUGUETES  
20 por 100 de rebaja en  
EL BAZAR La Concepción  
Plaza de Franco, 12

Piensos compuestos  
¡Mundialmente famosos!  
SANDERS  
LOS MOLINOS, 12. T.º 21-00

Un consejo de  
MONERRIS PLANELLES  
JIJONA

Señora:  
Para una vez al año... ¡no merece la pena pequeñas economías!  
Si usted lleva a su casa turrones para las tradicionales fiestas de Navidad y Año Nuevo ¡no acepte calidades inferiores! Pida la excepcional clase y el riquísimo sabor del

## TURRON MONERRIS PLANELLES

(Sabor señorial para su mesa navideña)  
Alegria y satisfacción de toda la familia por el exquisito paladar de estos turrones que, fabricados en Jijona, llevan en triunfo por el mundo entero la fama triunfal del mejor turrón español.

# MONERRIS PLANELLES

¡Usted no se merece menos!  
PIDALO EN ULTRAMARINOS Y MANTEQUERIAS

## Transportes Generales Flores S. L.

Servicio Regular de Mercancías, combinado con toda España  
AUTO IBERICA S. A.  
Líneas Regulares de Viajeros-Excursiones  
deseamos a todos ¡Felices Pascuas!  
NUESTROS SERVICIOS SON:  
Seguros - Rápidos - Económicos - Garantizados  
Administraciones:  
Segovia: Gobernador Fernández Jiménez, 18 (antes Santo Tomás). Telfs. 1667 y 1767. Carretera Boceguillas, 4. Tel. 2659.  
Madrid: Martín Soler, 8. Tel. 272552.  
Valladolid: San Lorenzo, 18. Tel. 25346.  
Pérez Galdós, 12. Tel. 27850.  
Soria: Plaza Ramón y Cajal, 2. Tel. 1807.  
Zaragoza: Avenida Madrid, 7. Tel. 27518.  
Barcelona: Almagóvares, 28. Tel. 254212.

# FRANCO Y EISENHOWER ACLAMADOS ENTUSIASTICA Y CONSTANTEMENTE EN MADRID

Torrejón de Ardoz, 21.—A las cinco menos once minutos de la tarde y una vez terminados los discursos de los dos Jefes de Estado, éstos subieron a un automóvil parcialmente descubierto en el que abandonaron la base de Torrejón para dirigirse a Madrid.

La caravana automovilística en la que los Jefes de Estado de España y de Estados Unidos se trasladan a Ma-

dríd abandonó la base a las cinco menos diez de la tarde, para seguir por la carretera del pueblo de Torrejón hasta la de Aragón.

Una sección de motoristas precedía a la comitiva que entró seguidamente en la avenida de América, autopista que fue construida hace diez años para el servicio del aeropuerto de Barajas.

## ENTUSIASMO EXTRAORDINARIO

El Presidente Eisenhower y el Generalísimo Franco, de pie en el coche descubierto, corresponden con las manos en alto y el gesto sonriente a este entusiasmo verdaderamente extraordinario que constituye la recepción del pueblo de Madrid al extraordinario peregrino de la paz, como ha sido perfectamente definido el Presidente Eisenhower.

## DESFILE TRIUNFAL

Madrid, 21.—El desfile del automóvil con los dos Jefes de Estado a través del paseo de la Castellana es verdaderamente triunfal. A lo largo de esta amplia avenida que luce la gran iluminación recientemente instalada por el Ayuntamiento, se congregó también la colonia norteamericana aquí residente, que agita numerosas banderas de los Estados Unidos, así como millares y millares de madrileños, y simultáneamente se oían sin cesar vítores a Franco y a Ike.

## EN LA PLAZA DE COLON

A las seis menos cinco de la tarde la caravana dio la vuelta a la plaza de Colón, donde se encuentra el monumento al descubridor de las Américas, a cuya hazña ayudó el Presidente de los Estados Unidos en su discurso de contestación a las palabras de bienvenida del Generalísimo Franco, pronunciadas en la base de Torrejón.

El Presidente Eisenhower, que en su rostro no denota ningún rasgo de cansancio, a pesar de que en esos momentos lleva cubiertos más de 25.000 kilómetros a través de su viaje a Europa, Asia y África, contestaba a las aclamaciones, entusiastas de los madrileños agitando los dos brazos, en una de cuyas manos porta el sombrero flexible. A su lado, sonriente y con vivas muestras de satisfacción, el Generalísimo Franco saluda militarmente a las aclamaciones del público. Ambos continúan de pie en el coche.

## EN LA CIBELES

La caravana llegó a las seis menos dos minutos de la tarde a la plaza de Cibeles, en el corazón de Madrid, que desde las primeras horas de la tarde se hallaba repleta de público. Los grandes edificios que rodean esta plaza, Banco de España, Palacio de Comunicaciones, palacios de Buenavista y de Linares, ostentan gran-

des banderas de los dos países. En el centro de la plaza, el monumento de la Cibeles se encuentra prácticamente rodeado por mástiles con banderas norteamericanas y españolas, y la fuente luce su bonito juego de iluminación, iluminación que combina con la de los jardines del palacio de Buenavista, sede del Ministerio del Ejército. El aspecto que ofrece esta plaza, uno de los lugares más bellos de Madrid, es formidable, al paso de la comitiva.

## EN LA CALLE DE ALCALA

A las seis de la tarde, el coche que conduce a Eisenhower y Franco, rodeado de los jinetes de la Escolta del Generalísimo, a marcha muy lenta, entra en la madrileñísima calle de Alcalá, donde la profusión de banderas es también muy grande. Tanto en la Cibeles como en la confluencia de la calle de Alcalá con la Gran Vía de José Antonio, hay grandes tribunas dispuestas para los periodistas españoles y extranjeros que hacen la información de la llegada triunfal a Madrid del primer presidente de los Estados Unidos.—Cifra.

## EN LA GRAN VIA

Madrid, 21.—A las seis y cinco de la tarde, el automóvil en el que recorren Madrid el Presidente de los Estados Unidos y el Generalísimo Franco comenzó a cruzar la Gran Vía de José Antonio, considerada como la avenida más americanizada de Madrid. El espectáculo de esta gran avenida madrileña era extraordinario.

El Presidente, dando muestras de gran admiración, dirige una palmada al Generalísimo Franco, que continúa saludando a las incansables aclamaciones del público que llena totalmente las aceras de esta avenida, así como los balcones y ventanas de los grandes edificios que delimitan la Gran Vía madrileña. De fachada a fachada, innumerables líneas de cables de las que cuelgan numerosas banderas de los Estados Unidos y de España, forman un original techo sobre la comitiva de los dos Jefes de Estado.

Esta continúa avanzando lentamente hasta alcanzar la red de San Luis, donde se encuentra el edificio de la Telefónica, de 15 pisos de altura y coronado por el escudo de España.

El edificio aparece profusamente engalanado con grandes banderas de los dos países, simbolizando la colaboración que en diversos aspectos se lleva a cabo Estados Unidos y España en este último decenio.

La caravana siguió hasta la plaza del Callao, considerada como la zona del «Broadway» de la capital española. Son muy numerosos los edificios de este sector que lucen impresionantes iluminaciones con motivo de la llegada del Presidente de los Estados Unidos, que en el automóvil en el que realiza el trayecto continúa testando incansablemente y con sonriente a las aclamaciones del público, aclamaciones que no cesan un solo instante.

## Aspecto fantástico

Desde la plaza del Callao la caravana ha comenzado a rodar por la gran recta que lleva a la plaza de España, donde se encuentran los edificios más altos de nuestro país. Uno de ellos tiene veintiocho pisos y todas sus ventanas aparecen iluminadas dando un aspecto fantástico al lugar. En frente de este edificio se encuentra la llamada torre de Madrid, de treinta y siete pisos. Las iluminaciones que se han realizado en este último, son francamente soberbias. Formando las letras «IKE», aparecen iluminados los ventanales de forma que constituyen uno de los homenajes más aparatosos que se han realizado al presidente Eisenhower en su gran viaje a través de tres continentes.

El público congregado es inmenso. Se calcula en unas 60.000 personas. Al fondo de la plaza de España aparece la fachada del Palacio Real magníficamente iluminado y formando un contraste arquitectónico con los rascacielos de la misma plaza.

## AL PALACIO DE LA MONCLOA

En este lugar el presidente de los Estados Unidos y el Generalísimo Franco se disponen a abandonar el automóvil descubierto que los ha trasladado desde la plaza de Emilio Castelar, para tomar otro cubierto, de plástico, en el que se dirigen al palacio de La Moncloa.—Cifra.

## PERSONALIDADES QUE ACOMPAÑAN A EISENHOWER

Madrid, 21.—La lista de las personas que acompañan al presidente de los Estados Unidos, en su viaje a España la encabeza el subsecretario de Estado, Robert Murphy, y la forma el mayor Eisenhower y señora, general Andrew J. Goodpaster, Mr. James C. Hagerly, secretario de Prensa en la Casa Blanca; doctor Howard M. C. Anyder, médico personal del presidente; coronel William G. Dorn, piloto del avión presidencial; Mr. Thomas E. Stephens; Mr. E. Bergman, miss Alice Boyce; miss Cary Calver; Mr. Robert Donhauser; doctor David B. Ficht; Mr. William B. Franke, consejero de la embajada de los Estados Unidos en Madrid; Mrs. Walter Heine; miss Barbara Johnston; Olive Marh; Mr. Kevin Mac Carthy; Mr. Thomas McElhinney; Sgt. James Meaney; Mr. James Rowley; coronel Venon Walters (intérprete personal del presidente); Mrs. Ann C. Whelan; Hanson Holde, fotógrafo de Associated Press; Gerald Priestland, fotógrafo de la B. B. C. de Londres; Mr. Malcolm Moos, y Mr. Kerwin McCaw.—Cifra.

## EN LA PLAZA DE ESPAÑA

En la amplísima plaza de España

## EL DIA 27 DE ABRIL, fecha segura de la conferencia cumbre

Si Kruschef la acepta

París, 21.—El 27 de abril es la fecha que se da como segura para la reunión de los jefes de Gobierno de los países occidentales, con Nikita Kruschef, jefe del Gobierno de la U. R. S. S., en la Conferencia cumbre, en París, el día 27 del próximo mes de Abril. Y según círculos generalmente bien informados, todo tiende a indicar que el dirigente ruso aceptará tal decisión.

## HOY CURSARAN LA INVITACION

París, 21.—Los «cuatro grandes» occidentales anunciarán oficialmente hoy, su invitación al jefe del Gobierno soviético, Nikita Kruschef, para que se reúna con ellos en la Conferencia cumbre entre Oriente y Occidente, en París, el día 27 del próximo mes de Abril. Y según círculos generalmente bien informados, todo tiende a indicar que el dirigente ruso aceptará tal decisión.

## NO TODO HA SIDO RESUELTO

París, 21.—Los periódicos franceses informan hoy sobre la reunión de los «cuatro grandes» occidentales, considerando terminada su reunión pero advierten que todos los problemas y diferencias entre los aliados occidentales, no han sido aún resueltos.—Efe.

## LAS INVITACIONES ENTREGADAS A RUSIA

Estocolmo, 21. (Urgente).—Los embajadores de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia en Moscú han entregado esta mañana al jefe de Gobierno soviético, Nikita Kruschef, las correspondientes invitaciones para que asista a una conferencia de alto nivel en París, el 27 de Abril próximo.—Efe.

## CARACTERISTICAS DEL AVION

Madrid, 21.—El avión «Boeing 720», en el que realiza el viaje a Madrid el Presidente Eisenhower mide 44 metros de longitud por una de 40 de envergadura y cuatro metros de altura. Va impulsado por cuatro motores de reacción, su velocidad máxima es de 950 kilómetros por hora, que puede ser aumentada en 150, si el avión es ayudado por corriente de aire.

Su altura de vuelo oscila entre diez mil y los doce mil metros. En esta causa ha tenido que ser modificada la cabina, cuyo amueblamiento conserva como si el avión estuviera a una altura de dos mil a dos mil quinientos metros.

## MEDIA HORA ANTES DE LO PREVISTO

Torrejón de Ardoz, 21. (Urgente). A las dos y media de la tarde se recibió en esta base un aviso de un avión en que viaja el presidente Eisenhower anunciando su llegada a Torrejón para media hora antes de que estaba prevista.

Por lo tanto el avión presidencial tomará tierra en esta base a las cinco y media de la tarde.—Cifra.

## SALIDA DE PARIS

París, 21. (Urgente).—El avión del presidente Eisenhower ha despegado a las 2,15 de la tarde (hora española) con destino a Madrid.—Efe.

## REUNION EN PARIS

París, 21.—El Presidente Eisenhower, general De Gaulle, Harold Macmillan y Conrad Adenauer, se reunieron esta mañana en el palacio del Eliseo a las 10,30 hora española, para su sesión final.

Más tarde, a las 13,45, hora española, Eisenhower se trasladó a Madrid por vía aérea para continuar la jira de paz por el mundo, mientras Mac Millan se quedará todavía en París para tener una conversación con esta noche.—Efe.

Siente a un pobre en su mesa durante las Navidades. Sentará a Cristo.

## Los primeros aplausos en Madrid

En esta autopista los dos Jefes de Estado recibieron los primeros aplausos de la población madrileña que continuaron desarrollándose y multiplicándose entusiastamente a lo largo de todo el trayecto.

## EN LA PLAZA DE CASTELAR

Madrid, 21.—A las 17,43 llegó a la plaza de Castelar el coche en que viajan el presidente de los Estados Unidos y el Generalísimo Franco. La inmensa plaza ofrece un aspecto impresionante, cuya ajetada materialmente de banderas y gallardetes y rebosante de público hasta en los límites más insospechados.

Si desde Torrejón hasta esta plaza flanqueaban las calles del itinerario una enorme multitud, puede decirse que todo Madrid se encontraba presente en la plaza de Castelar para dar la bienvenida al presidente de los Estados Unidos.

La llegada a la plaza de Castelar

constituyó una explosión de júbilo de la muchedumbre. Tras los motoristas de la escolta del Generalísimo llegaron los coches que precedían al de los dos jefes de Estado haciéndolo en primer lugar el que ocupaban los jefes de sus casas Civil y Militar.

Los dos jefes de Estado llegaron en coche cerrado del que descendieron sonrientes y correspondiendo con la mano a los entusiastas vítores de la multitud.

Las bandas de música interpretaron los himnos nacionales de los dos países mientras el capitán general de la primera región se adelantaba para recibir y saludar al presidente Eisenhower y al Generalísimo Franco e inmediatamente se situó junto a ellos para proceder a la revista de las tropas que rendían honores.

Estas tropas las integraban una compañía de la agrupación de Infantería del regimiento León número 38 con bandera y banda de música.

## Recepción del Ayuntamiento

Después de que los dos jefes de Estado pasaron revista a la formación del alcalde de Madrid, conde de Mayalde, que se encontraba al frente de toda la Corporación municipal madrileña se adelantó para saludar al ilustre huésped y en nombre de la ciudad que representa y en el de la Corporación, el alcalde hizo entrega al Presidente de los Estados Unidos de la llave de la ciudad como acto simbólico y expresivo de la cordialidad y espíritu de amistad que preside este cálido recibimiento al que se suma España entera representada por el pueblo de Madrid.

## NUMEROSISIMO PUBLICO EN EL CENTRO DE MADRID

Terminada la recepción del Ayuntamiento, los dos jefes de Estado ocuparon un automóvil descubierto para

continuar su itinerario por las calles del Paseo de la Castellana, Recoletos, Cibeles, calle de Alcalá y Gran Vía, itinerario materialmente atestado de público.

La escolta de motoristas fue sustituida en la plaza de Castelar por el escuadrón de Caballería del regimiento de la Guardia de S. E. el jefe del Estado.

Al ponerse en marcha de nuevo la comitiva los aplausos y vítores de la multitud atronaron el espacio. Todo el trayecto que siguió el itinerario oficial de la comitiva presenta un impresionante aspecto. Millares de luces, arcos voláticos, banderas, gallardetes, una multitud que puede calcularse en más de un millón de personas aclaman sin cesar a los dos jefes de Estado a su paso por las calles.

## Arcos triunfales, un millón de bombillas, flores, fotografías, más de 260.000 banderas, etc. engalanan Madrid en tan señalada fecha

Madrid, 21.—El jefe del Estado español y el presidente de los Estados Unidos utilizaron tres automóviles en el recorrido desde Torrejón de Ardoz al palacio de La Moncloa. El primero—Torrejón a Plaza de Castelar—era un modernísimo coche cubierto. El segundo—de Plaza de Castelar a Plaza de España—descubierto. El tramo final del trayecto—Plaza de España a palacio de La Moncloa—en otro vehículo cubierto.

## OCHO ARCOS TRIUNFALES

De los ocho arcos triunfales colocados en honor del presidente, el mayor mide 18 metros de altura y 16 de ancho; es el instalado en la plaza de Castelar. El escudo del Ayuntamiento que pende de él tiene 5.000 bombillas y lleva 750 metros cuadrados cubiertos de flores de distintas clases. Los dos mil clavetes que figuran en el mismo llegaron ayer de Holanda.

## NUEVE MIL METROS DE GALLARDETES

Nueve mil metros de gallardetes, 2.000 banderas, han sido colocados en el recorrido por obreros del Ministerio de Información y Turismo. También figuran mil tríos de banderas.

## 400.000 ESTRELLAS

Para la confección de las banderas se han utilizado 25.000 metros de tela y 400.000 estrellas para colocar a las banderas americanas. El cosido total de las banderas asciende a unos 117 kilómetros.

El Ayuntamiento ha distribuido entre los madrileños 20.000 retratos en color de Franco y Eisenhower y sesenta mil banderas de España y los Estados Unidos.

## OTRAS 200.000 BANDERAS

Por su parte, el círculo de la Unión Mercantil y las Cámaras de la Propiedad, Comercio e Industria han regalado a los industriales de la capital 25.000 retratos, 100.000 banderas de los Estados Unidos, de papel, y otras 100.000 españolas, de tela. Para estas últimas se han necesitado 5.000 metros.

## UN MILLON DE BOMBILLAS

Para la iluminación, el Ayuntamiento ha empleado un millón de bombillas, 300 kilómetros de cable, sesenta proyectores de tres kilovatios y 300 de un kilovatio y medio van mezclados entre las columnas para la iluminación.

Los retratos más voluminosos de cuantos se han colocado en el recorrido son los instalados delante de

## Más de 500 hombres trabajaron varios días

Más de quinientos hombres han trabajado durante varios días en las instalaciones oficiales de recepción. Con la llegada del presidente Eisenhower a Madrid, 600 enviados especiales de Prensa, Radio y Televisión, españoles y extranjeros, facilitarán información directa a sus respectivos órganos de difusión. Dos de los «cameramen» extranjeros enviarán información filmada para más de 100 millones de personas.

## EL CONCIERTO

Después de la cena de gala, en el



Yussof Ben Ishak, elegido jefe de Estado de Singapur. Es el primer maulayo que ocupa este puesto en el nuevo estado independiente que no tiene de común con Gran Bretaña otra cosa que la defensa nacional y la política extranjera

palacio de Oriente, se celebrará un concierto en honor de Eisenhower, cuyo programa ha sido compuesto con música de Boccherini. Será interpretado por la Agrupación de Música del Patrimonio Nacional el «Quinteto en do mayor» de Boccherini. Durará doce minutos. Y finalmente, el maestro Andrés Segovia interpretará dos piezas escogidas, de ocho minutos de duración.—Cifra.

## EXTRAORDINARIA ANIMACION EN MADRID

Madrid, 21.—Después del día totalmente nublado de ayer, hoy amaneció despejado y luciendo el sol desde la primera hora. Según avanza la mañana se encapota el cielo en algunos momentos, pero sopla un fuerte viento que mantiene asegurada la claridad del día.

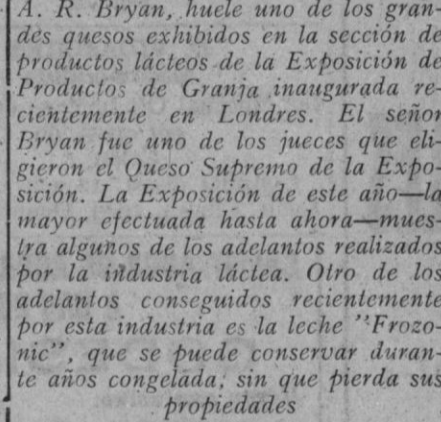
## Las calles de la capital están animadimas

Tranvías, trolebuses y autobuses, así como los taxis y algunos vehículos particulares, aparecen engalanados con banderas españolas y norteamericanas y con los retratos del presidente Eisenhower y del Caudillo Franco.

Los grupos de amplificadores y altavoces instalados en el paseo de la Castellana, paseo de Recoletos, Cibeles y Alcalá y Gran Vía, dan al aire las notas de marchas militares y música variada. El ambiente general es de fiesta, no obstante ser por la mañana laborable.

Se nota que el tránsito por las calles y avenidas por las que debe desfilarse la caravana está siendo regularizado con arreglo a las previsiones que se han hecho públicas.

Las banderas y gallardetes que cubren todo el trayecto ondean al aire y ofrecen la nota de color que más contribuye en estos momentos al ambiente de fiesta. También en todas las demás calles de Madrid, el comercio ha engalanado sus escaparates con banderas y retratos de los dos Jefes de Estado, por lo que puede decirse que en todo Madrid se percibe de la alegría e importancia de la jornada.—Cifra.



A. R. Bryan, huele uno de los grandes quesos exhibidos en la sección de productos lácteos de la Exposición de Productos de Granja inaugurada recientemente en Londres. El señor Bryan fue uno de los jueces que eligieron el Queso Supremo de la Exposición. La Exposición de este año—la mayor efectuada hasta ahora—muestra algunos de los adelantos realizados por la industria láctea. Otro de los adelantos conseguidos recientemente por esta industria es la leche «Frozone», que se puede conservar durante años congelada, sin que pierda sus propiedades

## El hijo de Eisenhower prestó servicio activo en la guerra de Corea

Madrid, 21.—El comandante John Sheldon Doud Eisenhower, hijo del presidente de los Estados Unidos, es un joven brillantemente activo, serio y culto, muy competente, de inteligencia rápida y analítica, cualidades que resultan esenciales en su puesto de secretario adjunto de personal de la Casa Blanca.

Nació el 3 de agosto de 1922 y estuvo en diversos campamentos militares en los que su padre estuvo destinado. Se graduó en la Academia militar de los Estados Unidos con el primer tercio de su promoción el 6 de junio de 1944, el mismo día en que su padre iniciaba el asalto alado a través del Canal de la Mancha en la segunda guerra mundial.

Hizo estudios superiores en Fort Benning y en la Universidad de Columbia. Fue también instructor en la Academia Militar.

En 1952 se presentó voluntario para prestar servicio activo en Corea. Ganó una condecoración de combate de infantería y una estrella de bronce.

En 1953 prestó servicio como jefe de batallón en Fort Benning y fue

elegido para asistir a la Escuela de Mando y Estado Mayor.

Posteriormente, fue instructor en la Escuela de Ingenieros del Ejército. Siguió un breve periodo de servicio en el personal de la Casa Blanca antes de pasar un año como oficial de Estado Mayor en la división conjunta de planes de guerra, porque «no se ganan las batallas cuando se cae en el pesimismo».

Mientras prestaba servicio en ultramar después de la guerra, el comandante Eisenhower conoció a Bárbara Jean Thompson, hija de un coronel del Ejército de los Estados Unidos. Se casaron en 1947. Tienen cuatro hijos: David, de 11 años; Bárbara Anne, de 10; Susan, de 8 y Marry Jean, de 4.

# Aquí, todos los DEPORTES

## EL ATLETICO DE MADRID VENCIO A LA GIMNASTICA SEGOVIANA POR 2-1

### Los locales ganaban hasta diez minutos antes del final

### Buen primer tiempo de los azulgrana, y muy flojo segundo

No debió perderse el partido. Vaya esto por delante. Pero también consignemos en seguida que, si se perdió, fue porque el ritmo llevado durante la primera parte por el equipo segoviano, decayó notablemente en la segunda, tanto, que se dejó dominar durante casi los 45 minutos, y de esta forma, el empate primero y el triunfo atlético después, llegaron irremediablemente.

Se vio una primera parte bonita, de juego muy movido, llevando ambos conjuntos un ritmo firme y alegre en sus jugadas, hasta el extremo de ofrecer una primera mitad muy distraída, en una pugna por parte de los locales en busca de un gol más que afirmara su victoria, y por parte de los forasteros, en unas ansias innegables de lograr la igualdad. Pero la defensa local estuvo acertadísima en este período, y todos los ataques atléticos se vieron desorganizados, se rompieron ante el fuerte valladar que formaron los defensores segovianos. Y en última instancia, Callejo, con una actuación espléndida en este período, se encargaba de inutilizar los esfuerzos rojiblancos.

Más a la buena tarea defensiva de los azulgrana en este período inicial; hay que unir el nulo acierto del Atlético en el remate a puerta. Ni de cabeza ni con el pie, los visitantes fueron capaces de lograr más de cuatro disparos de auténtico peligro.

Atletico de Madrid: Corral; Alvaro, Martín, Elías; Gerardo, Paquito; Juanito, Jaime, Peter, Mario, Sevillano.

G. Segoviana: Callejo; Antón, Riesco, Costa; La Torre, Raúl; Juanín, Jaime, Peñalva, Realito, Giraldo.

## Empató el C. D. Acueducto, en Madrid, frente al Cubino (2-2)

### Juego bonito de los segovianos, pero poco eficaz

### Uno de los goles encajados fue de penalty

El Acueducto dominó claramente durante los veinte primeros minutos, y por eso, en el minuto 17, el marcador señalaba un dos a cero a favor del equipo rojiblanco.

El Cubino (que se impuso ligeramente durante la segunda mitad de la primera parte y durante la primera de la segunda) marcó su primer gol al aprovechar un fallo de la defensa segoviana, y consiguió el del empate definitivo transformando en tanto un penalty que (digámoslo así) cometió Escribano. Este muchacho, según él nos dice, resbaló en el suelo y no pudo evitar que el balón le pegara en el brazo. Esto vimos nosotros y esto debió suceder, ya que no habría tenido objeto el que le hubiera tocado intencionadamente. Loly, que fue el encargado de ejecutar el castigo, chutó sobre puerta inoportunamente y sin picardía, pero fuerte. Por eso se le escapó a María la pelota cuando ya creíamos que la había detenido.

Considerando los segovianos que merecían la victoria se lanzaron al ataque con impetu en el último cuarto de hora. Pero la suerte, o la deficiente ejecución de sus disparos, malograron dos tiros de Barroso y uno de Ajo que debieron convertirse en goles. De esta manera no llegó el desempate que en algunos momentos creímos inevitable. Durante estos últimos minutos, sólo podemos señalar en favor del Cubino un tiro a la escuadra, que María desvió muy bien a corner.

En definitiva, el juego de los segovianos fue bonito pero no tan eficaz como hubiéramos deseado, y si no nos pronunciamos a favor de ello es porque no acabamos de saber si es que jugaron bien o es que los chicos del Cubino jugaron peor y les permitieron dominar. Tampoco conseguimos nada declarando que el Acueducto mereció el triunfo, porque donde se ganan los partidos es en el campo.

Nos debe bastar con que podamos repetir, como siempre hemos hecho, esta frase: Ayer, el Acueducto ha vuelto a puntuar en Madrid.

Jugadores destacados Quique y María realizaron una buena labor defensiva. En la media destacó Escribano, que indudablemente fue el mejor. Avanzó en varias ocasiones llevando la pelota hasta el centro del campo hasta la portería contraria. Fruto de uno de estos avances fue el primer gol.

### En el E. Metropolitano

At. Madrid, 5; Elche, 1

Magnífico partido del Sevilla, con un gol no válido al Atlético, aunque el balón entró en la red. Marcaron los tantos Szalay (2), Pereda y Agüero. En el primer tiempo, y Szalay hizo otro más en el segundo.

### En Los Cármenes

Granada, 1; Betis, 2

Salió el Betis dispuesto a no dejarse marcar goles, defendiéndose bien, a la vez que buscando el hueco de gol, que logró primero Portu. Empató Mauri, y antes del descanso, Otero substituyó al portero Domínguez, lesionado. Después, Rojas hizo el segundo gol forastero.

### En el E. Insular

Las Palmas, 2; Osasuna, 4

Marcó primero Fe'o para los canarios y, tras desperdiciar un penalty el Osasuna, empató Areta. En la continuación, marcó Sabino dos goles y luego Rusiñol hace el segundo canario, de penalty, pero antes del final, vuelve a marcar Sabino.

### En el E. Gámpfer

Barcelona, 1; Español, 0

Cerradísima defensa del Español que, no obstante, dominó algo al principio. Hubo brusquedades en el primer tiempo, pero fueron frecuentes en el segundo y se expulsó a Cazor y Sastre por agredirse. Acabando el encuentro, Kubala, de penalty, hizo el gol. Dos más se le anulaban al Barcelona.

### CLASIFICACIONES (XIV Jornada)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
R. Madrid...	14	9	3	2	46	15	21+7
Barcelona...	14	9	1	4	40	10	19+5
At. Bilbao...	14	9	0	5	38	26	18+6
Sevilla...	14	6	3	5	27	19	15+1
At. Madrid...	14	6	3	5	25	20	15+1
Oviedo...	14	5	5	4	20	21	15-1
Valladolid...	14	7	6	27	29	15-1	
R. Sociedad...	14	6	2	6	27	27	14-2
Español...	14	4	5	5	13	14	13-1
Granada...	14	5	3	6	17	25	13-1
Elche...	14	5	3	6	19	29	13-1
Betis...	14	5	3	6	18	30	13-1
Valencia...	14	4	4	6	17	19	12
Zaragoza...	14	3	4	7	22	31	10-2
Osasuna...	14	4	2	8	19	36	10-2
Las Palmas...	14	3	2	9	9	34	8-8

### ESTABILIDAD

#### SEGUNDA DIVISION

##### Grupo primero

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Santander...	14	10	2	2	30	13	22+8
Oronse...	14	7	5	2	38	20	19+5
Celta...	14	8	2	4	24	16	18+4
Gijón...	14	8	1	5	30	21	17+3
Indauchu...	14	8	1	5	34	24	17+1
Coruña...	14	8	1	5	28	21	17+1
Sabadell...	14	7	1	6	25	15	15+1
Tarasa...	14	6	2	6	20	18	14
Sestao...	14	5	3	6	18	21	13-1
Basconia...	14	5	3	6	15	23	13-3
Condal...	14	5	2	7	22	26	12-2
Leonesa...	14	5	1	8	26	32	11-1
Baracaldo...	14	3	4	7	23	30	10-4
Alavés...	14	4	2	8	26	40	10-2
Avilés...	14	3	4	7	18	29	10-4
Ferrol...	14	3	0	11	24	41	6-6

##### Grupo segundo

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Levante...	14	9	1	4	30	18	19+3
Mallorca...	14	6	2	5	18	18	18+4
Plus Ultra...	14	4	0	1	31	21	17+3
Rayo Valleca...	14	5	6	3	17	13	16+2
Huelva...	14	7	2	5	22	18	16+2
Cádiz...	14	6	4	4	26	25	16
Córdoba...	14	6	3	5	26	15	15+3
At. Ceuta...	14	6	3	5	25	22	15+1
Jén...	14	6	3	5	17	15	15-1
Cádiz...	14	6	2	6	27	20	14+2
Mestalla...	14	4	4	6	19	28	12-2
Tenerife...	14	5	1	8	16	21	11-1
At. Almería...	14	4	3	7	19	27	11-1
Extremad...	14	3	5	6	12	25	11-5
Badajoz...	14	3	4	7	20	26	10-4

## El Atlético de Bilbao encajó una fuerte goleada ante el Sevilla

### Fuera de su campo ganaron Betis, Osasuna y Real Madrid

A la defensiva jugó el Elche durante el primer tiempo, y aguantó 27 minutos sin encajar un gol, pero luego llegaron los de Polo (2) y Adelardo (2). En la continuación, abrió sus líneas el equipo visitante y marca Real para responder Peiró con el quinto local.

### En el E. Cartiere

Oviedo, 5; Zaragoza, 0

Arrollador dominio ovetense, ante un Zaragoza desfondado y flojo. Marcaron en el primer tiempo Sánchez Lage y Sande, y en el segundo, los goles del Oviedo fueron realizados por Lalo, Artabe e Iceta.

### La quiniela ganadora

At. Madrid-Elche	1
Oviedo-Zaragoza	1
Valladolid-Valencia	1
R. Sociedad-R. Madrid	2
Las Palmas-Osasuna	2
Granada-Betis	2
Sevilla-At. Bilbao	1
Barcelona-Español	1
Celta-Santander	X
Coruña-Oronse	2
Avilés-Sestao	2
San Fernando-Mallorca	1
Extremadura-Badajoz	1
At. Almería-Tenerife	1

## LA LIGA EN II DIVISION

#### PRIMER GRUPO

Celta, 0; Santander, 0. Basconia, 2; Alavés, 0. Indauchu, 2; Gijón, 0. Coruña, 1; Oronse, 2. Condal, 4; Ferrol, 1. Avilés, 1; Sestao, 3. Baracaldo, 6; Leonesa, 2. Tarrasa, 1; Sabadell, 0.

#### SEGUNDO GRUPO

Murcia, 1; Rayo, 0. At. Ceuta, 1; Mestalla, 0. Levante, 1; Jaén, 3. Plus Ultra, 1; Córdoba, 1. At. Almería, 3; Tenerife, 2. San Fernando, 2; Mallorca, 1. R. Huelva, 1; Cádiz, 1. Extremadura, 3; Badajoz, 1.

### En el E. Metropolitano

Sevilla, 5; At. Bilbao, 0

Magnífico partido del Sevilla, con un gol no válido al Atlético, aunque el balón entró en la red. Marcaron los tantos Szalay (2), Pereda y Agüero. En el primer tiempo, y Szalay hizo otro más en el segundo.

### En Los Cármenes

Granada, 1; Betis, 2

Salió el Betis dispuesto a no dejarse marcar goles, defendiéndose bien, a la vez que buscando el hueco de gol, que logró primero Portu. Empató Mauri, y antes del descanso, Otero substituyó al portero Domínguez, lesionado. Después, Rojas hizo el segundo gol forastero.

### En el E. Insular

Las Palmas, 2; Osasuna, 4

Marcó primero Fe'o para los canarios y, tras desperdiciar un penalty el Osasuna, empató Areta. En la continuación, marcó Sabino dos goles y luego Rusiñol hace el segundo canario, de penalty, pero antes del final, vuelve a marcar Sabino.

### En el E. Gámpfer

Barcelona, 1; Español, 0

Cerradísima defensa del Español que, no obstante, dominó algo al principio. Hubo brusquedades en el primer tiempo, pero fueron frecuentes en el segundo y se expulsó a Cazor y Sastre por agredirse. Acabando el encuentro, Kubala, de penalty, hizo el gol. Dos más se le anulaban al Barcelona.

## FUTBOL INTERNACIONAL

Hannover, 20.—Ante 85.000 espectadores, Alemania occidental empató a uno con Yugoslavia. El partido era amistoso.

Guayaquil, 20.—En un gran partido, Brasil venció a Ecuador por 3-1.

Addis Abeba, 20.—Etiopía y Sudán empatan a uno.

Tokio, 20.—Japón venció a Corea por 1-0, pero se clasifican los coreanos, que ganaron antes por 2-0. El partido correspondía a la fase preolímpica.

## Primera Categoría Regional

Rayo-Plus Ultra, suspendido. Boettcher, 1; C. Caminos, 1. Girod, 3; Mostoles, 0. Femsá, 3; Asland, 2. Segoviana, 1; Atlético, 2. Europa, 1; Real Madrid, 4. Alcalá, 3; P. Móvil, 1. Conquense, 5; Fuencarral, 2. Hispano, 4; Alcalá Toledo, 5.

### Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Boettcher...	13	9	2	2	30	12	20
Alcalá...	13	8	3	2	38	19	19
Alcalá...	12	8	2	2	33	12	18
P. Móvil...	12	6	3	3	26	20	15
Segoviana...	12	6	3	3	21	18	15
Conquense...	12	7	1	4	22	21	15
Girod...	12	5	2	5	23	22	12
Asland...	12	3	5	4	18	19	11
Europa...	12	5	1	6	25	26	11
Femsá...	12	3	3	6	13	17	9
C. Caminos...	12	0	7	5	12	24	7
Hispano...	12	2	2	7	15	30	7
Mostoles...	12	3	0	9	18	32	6
Fuencarral...	12	1	3	8	17	39	5

### COPA RAMON TRIANA

#### Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
At. Madrid...	16	13	2	1	44	13	28
R. Madrid...	16	12	1	3	51	21	25
PI Ultra...	15	10	4	1	51	22	24
Boettcher...	16	10	2	4	33	19	22
Alcalá...	16	8	3	5	39	24	19
Alcalá...	16	8	3	5	41	31	19
P. Móvil...	16	6	5	31	31	17	17
Segoviana...	16	7	3	6	26	17	17
Girod...	16	6	4	6	28	29	16
Conquense...	16	7	2	7	27	36	16
Asland...	16	5	6	5	25	24	15
Europa...	16	6	1	9	34	30	13
Rayo V...	15	5	3	7	26	35	13
Femsá...	16	3	4	9	18	29	10
C. Caminos...	16	1	8	7	19	33	10
Hispano...	16	3	3	10	18	48	9
Fuencarral...	16	2	3	11	23	49	7
Mostoles...	16	3	0	13	22	48	6

### North (Gran Bretaña) ganó la prueba Jean Bouin

Barcelona, 20.—Gerald North, de Gran Bretaña, ha vencido en la categoría superior, absoluta—senior—, en 36 edición de la prueba atlética Jean Bouin. North batió asimismo, según clasificación aún no oficial, la plusmarca de la competición, con un tiempo de 26 m. 5 s. 6/10. Fue segundo Alonso, del Barcelona, en 27-2; tercero, Molins, también del Barcelona, con 27-6, y después Earl (Gran Bretaña), Wood (G. B.), García (B.), Vidal (independiente), Corcuera, Mayoral y Bofarull, los tres barcelonistas asimismo. Por equipos venció el Barcelona.

### Los españoles Alonso y Molins se clasificaron segundo y tercero

Barcelona, 20.—Gerald North, de Gran Bretaña, ha vencido en la categoría superior, absoluta—senior—, en 36 edición de la prueba atlética Jean Bouin. North batió asimismo, según clasificación aún no oficial, la plusmarca de la competición, con un tiempo de 26 m. 5 s. 6/10. Fue segundo Alonso, del Barcelona, en 27-2; tercero, Molins, también del Barcelona, con 27-6, y después Earl (Gran Bretaña), Wood (G. B.), García (B.), Vidal (independiente), Corcuera, Mayoral y Bofarull, los tres barcelonistas asimismo. Por equipos venció el Barcelona.

### EL TENISTA GIMENO PIERDE EN PARIS

Paris, 20.—Andrés Gimeno, tenista español, ha perdido ante el francés Pierre Darmón en la final de la Copa Canet, en partida que duró tres horas y veinte minutos.—Alfil.

Drevenga su hogar contra la gripe

Para esto han sido creadas estas benéficas tabletas. Para ayudarle a decir satisfecho.

Ya todo ha pasado con... Calmante Vitaminado

Tolerada por los estómagos más sensibles. Contiene VITAMINA B.

LA TABLETA QUE DA BIENESTAR Y TONIFICA LOS NERVIOS

# TEMPORAS DE NAVIDAD

A medida que avanza el Adviento, vamos acercándonos a una fecha interesante para todos. Los días, las semanas corren hacia la Navidad, pero un hecho anterior a ese día para nuestra atención.

Tercer domingo de Adviento, miércoles de tómporas, viernes... sábado de tómporas de Navidad. Este es el día que nos ha detenido en nuestro galopar hacia la cunita de Belén. En estos días debía posarse la mirada de todos los católicos. Es uno de los marcados por la Iglesia para conferir las Ordenes Sagradas, a quienes Ella poco a poco a ido juzgando dignos de recibirlos. Cuando, conforme a la liturgia, crece en nuestro espíritu la oración y la penitencia para preparar la llegada cercana del Redentor, aprovecha la Iglesia para ir vistiendo de su carácter sagrado a sus ministros y colmar así su ansiosa espera.

No se confiere la Sagrada Ordenación sacerdotal sin más ni más, sino que después de examinada la necesaria aptitud del candidato, se le van dando como diversas partes del ministerio sagrado, por las que gradualmente sube hasta el altar.

Primeramente es la Sagrada Tonsura por la que queda adscrito dentro del estado clerical; queda obligado a vestir hábito talar y llevar abierta la tonsura y goza de las privilegios de los clérigos. El Rito de la ordenación consiste en unos cortes de cabello en forma de cruz, que verifica el prelado y en la imposición del traje eclesiástico y el roquete.

Las Sagradas Ordenes Menores que son: Ostiario, Lectorado, Exorcistado y Acolitado; hoy día no tienen proyección práctica. En los primeros siglos de la Iglesia, y aun posteriormente por cada una de estas ordenaciones recibían potestad para ejercer un ministerio determinado en el templo. El Ostiario era el portero y campanero de la Iglesia; el Lector recibía y ejercitaba el poder de leer las Escrituras entre los fieles; el Exorcista era dedicado a lanzar los espíritus malignos y el Acolito el encargado de preparar lo necesario para la Santa Misa y ayudar en ella al subdiácono.

Estas ordenaciones actualmente han quedado convertidas en unos escalones necesarios para llegar a la recepción de las Ordenes Mayores. Su rito es el siguiente: Después de hacerles una exhortación en común sobre las obligaciones que reciben, el obispo entrega a cada ordenando los objetos necesarios para ejercer su ministerio (llaves de la iglesia, campanilla, libro de las Escrituras, etc., etc.), mientras repite sobre ellos las oraciones del ritual.

Las Ordenes Mayores, que como nos indica el nombre son las principales y constituyen verdadero sacramento, excepción hecha del Subdiaconado, son: Subdiaconado, Diaconado y Presbiterado (Sacerdocio). Por el Subdiaconado recibe la potestad de ayudar al diácono en las misas solemnes, queda ligado con el voto de castidad perfecta y adquiere la obligación de rezar el oficio divino. El Diaconado es el grado más cercano al Sacerdocio; recibe el Espíritu Santo y tiene potestad para ayudar al sacerdote en las misas solem-

nes, puede bautizar solemnemente, predicar y distribuir la Sagrada Comunión. Por el Presbiterado recibe potestad de celebrar la Santa Misa, perdonar los pecados y administrar casi todos los sacramentos. El rito de estas ordenaciones es la imposición de manos del obispo y la entrega de los objetos propios de su ministerio.

Estos diversos grados del ministerio sagrado les serán encomendados el próximo sábado a muchos jóvenes que se sienten con vocación divina hacia el Sacerdocio, que es lo mismo que hacia la entrega por los demás. Estos jóvenes, de nuestra diócesis y de todas las diócesis, porque la Iglesia es una, serán nuestros sacerdotes, los guías de nuestro pueblo, que se pondrán de intermediarios entre Dios y nuestros pecados. Por eso nos ve-

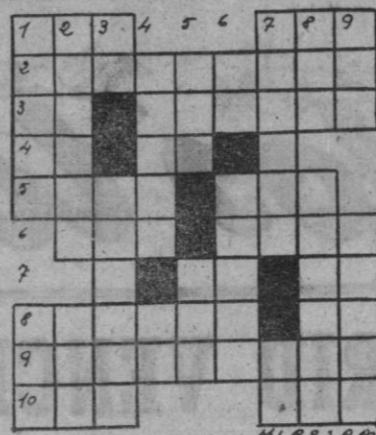
mos plenamente obligados a orar por ellos estos días, para que les llene el espíritu de Dios en su ordenación.

En definitiva, con esto no hacemos sino pedir por nosotros, porque son para nuestro servicio. ¡Qué estupendo el aprovechar y aplicarlos a ellos, los elegidos de Dios, las palabras del tiempo de Adviento! «Derramad cielo vuestro rocío sobre los que van a recibir el Sagrado Ministerio, y las nubes lloven al justo, que es cada uno de ellos; que se abra la tierra y brote el Salvador encarnado en cada elegido de Dios por la Ordenación Sagrada».

Yo creo que es fácil que el día 19 vivamos muy unidos a ellos en su gozo; que todos, ellos y nosotros constituimos la Iglesia.

J. L. D.

CRUCIGRAMA 2.096. Por J. P. B.



**HORIZONTALES:** 1. Da en el suelo. (Al revés) Afluente del Obi.—2. Oxiduro de cobre hidratado.—3. Forma del pronombre. Decadencias.—4. (Al revés) Negación. Deidad egipcia del sol.—5. Capital de una nación europea. Río español.—6. Pradería donde suele sestar el ganado. Manosea.—7. (Al revés) Pico de los Alpes. Desinencia verbal.—8. Cavidad que en los hornos recibe el metal fundido. Interjección.—9. Menores. 10. Hágalo en el diario. Estado anímico.

**VERTICALES:** 1. Gustar. Números romanos.—2. Naturales de una región de la antigua Grecia. Muestra alegría.—3. Pueblo de la provincia de Vizcaya. Señora de corta edad que servía a la reina.—4. Nombre de mujer. Preposición.—5. Adverbio de lugar. Dios del trueno en la mitología escandinava.—6. Repetido: familiar. (Al revés) Esclavo de los lacdemonios.—7. Misible. Forma del pronombre.—8. Autillo. Venerar.—9. Yunque de platero. Ria gallega.

**Solución al crucigrama número 2.095**

**HORIZONTALES:** 1. Amé. Oca.—2. Tetrarcas.—3. In. Errata.—4. GI. SS. 5. onaM. Coz.—6. Ata. Isar.—7. Et. Pe.—8. Sonora. aM.—9. Anacoreta. 10. Rus. Ras.

**VERTICALES:** 1. Atico. saR.—2. Menina. ONU.—3. Et. Atenas.—4. Resma. Oc.—5. Ars. éro.—6. Rr. Citar.—7. Ocasos. Er.—8. Cat. Zapata. 9. Asa. Remas.

## Suscripción pro campaña de Navidad de los pobres

Donativos recibidos en el Gobierno Civil:

Suma anterior, 117.784,72 pesetas.

Doña Milagros López Díez, 25 pesetas; don Lázaro Bravo Alonso, 25; don E. Lorente, 50; un donante, 10; Casino de la Unión, 200; Fernández Vega y Compañía, S. L., 150; don Pedro Ballesteros Ballesteros, 15; don Antonio M.ª Rojas Antona, 30; don Mariano del Pozo, 100; notario don Antonio Martínez Almeida, 500; Transportes Casado, 100; don Emilio Rubio Gómez, 25; don Isidro Rubio Gómez, 25; don Juan Rubio Gómez, 25; don José Velasco, 15; Transportes La Unión, 250; Accesorios La Unión, 100; don Gregorio Callejo, 25; don Julio González, taxista, 25; doña Teresa y doña María San Martín, 25; una madrileña, 100; don Fermín Postigo, 25; don Ángel Martín, 10; don José González de Andrés, 25; don Cecilio Serna, 15; don Mariano Martín Bayón, 25; Mercedes Pedrín, 10; notario don Luis Ramos Gómez, 500; don Dionisio Martín, pescadería Cantábrica, 100; don Julián González Domingo, 50; don Manuel Pardo, 25; don Félix Gil Rubio, 10; doña Inés Ruiz de la Calle, 10; Ayuntamiento de Pedraza, 200; don José Alejandro Pérez, 100; González y Hernández, S. A., 250; don Félix Pascual Matesanz, 25; don Félix Flaño Díez, 50; don Raimundo Lorente, 25; Hijos de Narciso Galindo, 25; don Gaudencio Gómez, 100; don Esteban de Pablos, 15; «Great American», Compañía de Seguros, 200; don Felipe Provencio Pardo, 25; Gestoría «La Social», 50; doña Felisa Provencio Pardo, 25; don César Zubiaur Pons, 200; don Urbano Gil Martín, 50; Ayuntamiento de Ciruelos de Coca, 50; don F. Renedo, 25; don Luciano Muncio, 25; Juguetería Infantil, 50; Peluquería Hermanas Rubio, 30; don Hermenegildo Serrano, 25; Hotel Victoria, 100; don Amando Escorial, 250; don Manuel Sansigre García, 100; don Ángel Delgado, 25; personal del Banco de España, 1.000; viuda de José M.ª del Prisco, 50; Unión Territorial de Cooperativas del Campo, 2.000; don Mauricio Escudero Martín, 150; don Casimiro Capri, 100; La Taurina, 50.

Don Angel Gómez de Frutos, 100 pesetas; don Camilo Vázquez Maquieira, 100; don Julio Angulo, 15; Farmacia Herrero Albiñana, 50; Pescadería Rodríguez, 50; don Francisco Gil Martín, 50; Tinte Español, 25; Confitería San Frutos, 25; Hotel Sienas, 200; Terraza Jardín, 50; un segoviano, 25; don Aurelio Ayuso, 25; don Demetrio Serrano Vallejo, 150; don Leandro Coca Bravo, 25; don Casimiro Muñoz, 25; don Demetrio Martínez y esposa, 30; don Juan Clemente, 50; Bode-

gas Díez y González, S. L., 100; Pa. luquería Concha, 15; Ayuntamiento de Villagozalo de Coca, 50; don Saturnino Ejarque, 10; Casa Ulpiano S. L., 100; un capitán de Infantería, 30; Gestoría Martín Orejana, 50; Ayuntamiento de Juarros de Volp, 50; viuda de Santiago de Pablos, 25; doña Florencia Carpintero Sánchez, 50; viuda e hijos de Germán de Lázaro, 150; don Baltasar Vaquerías, 25; Foto Ríos, 100; don Víctor Delgado, 50; La Unión y el Félix España, 100; Mesón de Cándido, 25; don P. Luis Leonard, 100; don Mariano Lorente, 15; don Mariano Herranz, 25; don Santiago Illana, 50; Hernanz y familia, 50; don Amador Martínez Bautista, 100; doña Ana Siguero González, 50; Navarrete S. L., 100; don Victoriano García, 100; Sociedad de chiferos, 50; don Felipe Páez Herrero, 25; don Juan González León, 10; Muebles La Unión, 75; don Anatolio Pérez, 75; don Ricardo Gómez, 25; señor Casla, 25; don Miguel Ángel, 50; Ayuntamiento de Puebla de Pedraza, 200; secretario de Ayuntamiento de Puebla de Pedraza, 15; párroco de la Trinidad, 50; Ayuntamiento de Arcones, 200; Ayuntamiento de Lastras de Cuellar, 200; Ayuntamiento de Cobos de Segovia, 25; don Leandro Soldado, 10; un ciudadano, 25; Bar Juan Bravo, 50; Bar La Meca, 50; beneficio de un partido de fútbol celebrado entre los equipos Deportivo de Coca y Deportivo Alarcón, 687; don Timoteo Martín Bayón, 100; don Eutiquiano Rebolledo, 100; Ayuntamiento de Orejana, 25; don Marcelino Alambillaga, 25; don Florentino Casado, 10; don Rodrigo Barroso, 25; don Francisco Hernandez Agejas, 15.

Suma y sigue, 131.111,72.

### Germán Elías

(Emporio de la moda masculina)

Felicita a sus clientes y amigos, deseándoles a todos unas alegres Pascuas y un buen año 1960

### FRUTOS de un mismo árbol

**SUPER-MAQUINA DE LAVAR**

**ELECTRO IMPULSOR**

**ELECTRO TERMO**

**LAVADORA ELECTRO IMPULSOR ELECTRO-TERMO**

La marca que más ha dado para el hogar

### Maquinaria agrícola

# AGRO

AL FELICITAR CORDIALMENTE LAS PROXIMAS PASCUAS A SUS CLIENTES Y AMIGOS, DESEANDO A TODOS UN FELIZ AÑO 1960, HACE VOTOS POR LA PROSPERIDAD DE LA AGRICULTURA SEGOVIANA, POR LA QUE SEGUIRA LABORANDO SIN DEBAYO

## AGRO

(Al servicio del campo)

DISTRIBUIDOR OFICIAL  
**AIMUNDO ROJO RUFINER**  
JUAN BRAVO, 30 - SEGOVIA

### A todos

Muchas felicidades y muchos cı́plops radio 1960.

## CICLOPE RADIO

(la marca que no defrauda nunca)

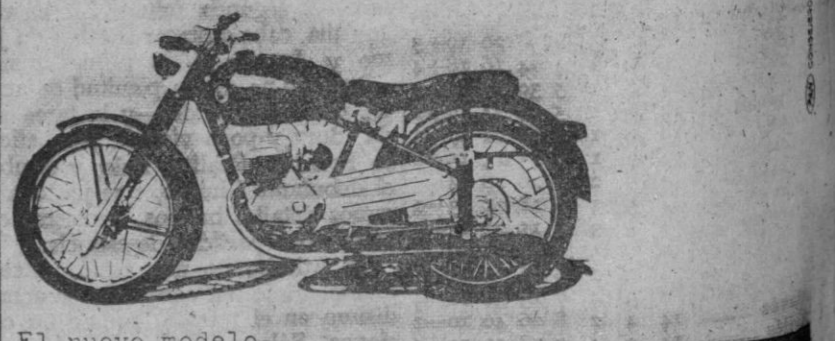
Valdevilla, 29 (junto parada autobús)

### En primera línea

de la técnica y de la productividad

## MONTESA

lanza sus COMANDOS a la conquista de nuevos mercados internacionales.



### El nuevo modelo

## MONTESA COMANDO

se ofrece en España con todas sus ventajas.

Máxima economía en precio y consumo. Y con el experimentado motor BRIO 82.

Precio venta **16.950** pts. (franco fábrica)

Otros modelos:  
BRIO 82 pts. 19.250 (f.f.)  
BRIO 110 pts. 21.700 (f.f.)

fabricada por FERNANYES S.A. Barcelona

### Celebre sus fiestas con

# CALISAY

AZOR

Adorne su mesa de Navidad con flores naturales

### EL JARDIN

Saúco 3 Tlf. 2854

vive pone rinde

gane dinero con la polluela 1960 de

### TOHUER S. A.

VALLADOLID

LA ORGANIZACIÓN AVICOLA MAS IMPORTANTE DE CASTILLA

CLAUDIO MOYANO, 5

Agencia oficial

## GARCIA & SAN FRUTOS, S. L.

Avenida Padre Claret, 6 Teléfono 20-74

# Discurso del ministro de Hacienda, señor Navarro Rubio, en el Pleno de las Cortes

(Continuación)

Y hecho este despliegue de razonamientos, voy a servirme de ellos, y por el mismo orden que los he expuesto, como guía de mi discurso. Tendrá dos partes: una primera dedicada a exponer las cifras del presupuesto y las previsiones del sector público, con unas apreciaciones generales sobre el dispositivo financiero y económico adoptado por el Gobierno. Una segunda parte en la que os hablaré del plan de estabilización, de

su marcha y de sus perspectivas, todo ello muy brevemente para no cansar demasiado vuestra atención, y de acuerdo con las dos ideas centrales que, a mi juicio, deben polarizar en los momentos presentes la atención de nuestra política económica: el equilibrio y el desarrollo; los dos objetivos inseparables, de cuya ajustada combinación depende, sin duda, el porvenir de nuestra economía. Consideremos todos estos temas por separado.

## El presupuesto del Estado

El presupuesto de la administración del Estado presenta un superávit de unos 800 millones de pesetas, toda vez que los gastos, en sus estados letras a) y c) se cifran en 64.850 millones de pesetas, aproximadamente, y los ingresos, recogidos en su estado letra b), en unos 65.640 millones de pesetas. El Estado ha de atender, por consiguiente, todas sus necesidades, tanto las ordinarias como las extraordinarias, con sus propios ingresos, o, lo que es lo mismo, sin necesidad de emitir deuda con este fin.

A este resultado se ha llegado, como sabéis, gracias al incremento de la recaudación, proporcionado por la reforma tributaria, y sobre todo a la contención del gasto público, que durante estos tres últimos años viene presentando un porcentaje de incremento del 9 por 100, muy inferior al del trienio precedente, que fue del 20

por 100, y, en general, al de todas las etapas anteriores.

Esta limitación de los gastos ha supuesto, por parte del Gobierno, un considerable esfuerzo, que sólo ha sido posible gracias a la colaboración que me han prestado mis compañeros de Consejo, conscientes del ejemplo que el Estado debe ofrecer en las circunstancias presentes, con el fin de reducir, en lo posible, la demanda del sector público y proporcionar de este modo una posibilidad mayor de expansión a la actividad que desarrolla el sector privado. Tendencia que destaco por primera vez y que he de reiterar a lo largo de este discurso, porque constituye, sin duda, una de las principales orientaciones que refleja el actual presupuesto.

### LEYES NUEVAS

Acompañan al presupuesto unas leyes sobre modificaciones tributarias, cuyo único objeto es el de sim-

plificar la gestión de los impuestos y disminuir la presión fiscal indirecta, para liberar al contribuyente de complicaciones y molestias, que la experiencia ha venido a denunciar como innecesarias. Es éste un camino que iniciamos con la reforma tributaria y en el que hemos de continuar. Porque estimamos que es parte principal de nuestro deber y merecido tributo a la comprensión que, hasta ahora, hemos encontrado.

De otro lado, varias leyes especiales presentan mejoras para algunos cuadros de funcionarios, cuyo reajuste, hace tiempo previsto, se había retrasado. Son, desde luego, muy inferiores a las que vosotros mismos, a través de enmiendas y comunicaciones, nos habéis aconsejado, pero no podemos olvidar que las circunstancias actuales exigen sentido de la medida. Ya que es esta etapa una materia en la que los deseos se encuentran siempre frenados por las posibilidades. Queda, en definitiva, el asunto sometido a vuestro juicio, para que decidáis si hemos actuado con la justicia y ponderación que las circunstancias actuales demandaban.

### CUENTA NIVELADA

En resumen, el presupuesto de la administración del Estado, aun recogiendo todos estos gastos causados por la aplicación de las leyes que hoy se someten a vuestra aprobación, presenta todavía una cuenta nivelada y encaja perfectamente dentro de las previsiones que se hicieron al proyectar el plan de estabilización.

### PREVISIONES DEL SECTOR PUBLICO

Y dicho esto a modo de juicio concluyente, por estimar innecesaria una mayor especificación, habida cuenta de la completa exposición que tan certeramente ha hecho el procurador señor Díaz Ambrona, al hablarnos de estas leyes, paso a considerar el segundo de los temas que os he planteado: las previsiones del sector público. El cuadro de previsiones que, en principio, está aprobado, es el siguiente: en la columna de los gastos, figuran, además de los estados letras a) y c) del presupuesto, incrementados en su caso por las nuevas leyes hasta la cifra de 65.700 millones de pesetas, los cuatro conceptos siguientes: gastos del sector público que se realizan con cargo a la ayuda americana, por importe de 3.700 millones y que afecta a los mismos fines a los que se aplicó el año anterior; el Instituto Nacional de Industria, con la cifra de 7.100 millones de pesetas, que es, asimismo, igual a la establecida para el año anterior; el Banco de Crédito Local, que figura con la cifra de 1.300 millones de pesetas, mayor en 300 millones que la aprobada para 1959, y el crédito oficial integrado por el Instituto de Crédito para la reconstrucción nacional, el Banco Industrial, el Banco Hipotecario, el Crédito Agrícola, y otros especiales que arrojan la suma total de 5.200 millones de pesetas. En total, 83.000 millones de pesetas.

En la columna de los ingresos, además de los figurados en el estado letra b) del presupuesto, que asciende a 65.700 millones de pesetas, figuran tres conceptos: la contrapartida de la ayuda americana, que se estima para el año 1960 en 5.500 millones de pesetas; el ahorro institucional producido por las cajas y organismos de previsión del sector público, que se estima en otros 5.500 millones de pesetas, y los nuevos ingresos derivados del decreto ley de julio de 1959, que, como se advirtió, se destinarían a establecer el equilibrio del sector público, con la cifra de 6.300 millones de pesetas. En total, 83.000 millones de pesetas.

### EQUILIBRIO

Os presentamos, por lo tanto, un ajuste equilibrado del sector público. Este es, sin duda, el resultado más importante, y no sólo por ser la primera vez que sucede desde hace más de medio siglo—lo que bien vale como anécdota política para los que, no hace mucho tiempo, vaticinaban la quiebra estridente de las finanzas públicas—, sino principalmente porque con este planteamiento, sobre la base del equilibrio del sector público, resulta mucho más fácil conseguir el equilibrio financiero y económico del sector privado.

LA CLAVE DEL PROBLEMA  
Quiero cargar el énfasis sobre esta afirmación, porque aquí está, sin duda, la clave del problema que plantea la ordenación de nuestra economía en los momentos presentes. Permittedme, por lo tanto, que detenga en este punto mi comentario.

### SECTOR PUBLICO Y SECTOR PRIVADO

Conviene advertir, una vez más, que tan sólo a efectos dialécticos se puede hablar de diferencia entre el sector público y el sector privado, puesto que los dos son simples aspectos del problema total de la nación entera. Son dos canales que salen del mismo depósito y que, en definitiva, discurren por el mismo campo. Y, sobre todo, conviene llamar la atención sobre el carácter de las entidades y organismos que componen el sector

público, porque si bien es cierto que su estructura y su funcionamiento interno se acomodan a los de los entes públicos, por su finalidad y por las modalidades de su gestión, es preciso considerarlas dentro de las actividades privadas.

Pensad en que todos los créditos concedidos por el Banco Hipotecario, por el Banco de Crédito Industrial o por el Instituto de Crédito para la reconstrucción nacional, van

destinados a empresas privadas y para sus fines propios y particulares, y comprenderéis hasta qué punto la dominación de sector público resulta equívoca sin estas aclaraciones.

Y lo mismo podría decirse de las actividades del Instituto Nacional de Industria, que siempre en su finalidad y en la propia estructura de sus entidades, responde a los mismos fines que, en principio, están llamadas a conseguir las empresas privadas.

## Fuente de unión

La característica del sector público es la de ser puente de unión entre la administración pública y la iniciativa privada; la zona en la que se establece el contacto entre la economía del Estado y la de los particulares; el dispositivo que se monta para impulsar, corregir o suplir la libre actividad de los ciudadanos, a fin de que entre las empresas públicas y las empresas privadas se consiga el conjunto de fines indispensables para el buen funcionamiento de la nación.

Como ya os dije en otra ocasión, por ser ésta la zona en que se entrecruzan la iniciativa privada y la iniciativa pública, es la más sensible, la más decisiva, la más política, y por esta razón el dispositivo que se monta para establecer la ordenación económica del país, tiene que situarse precisamente sobre esta base, y señalar desde esta altura los cauces en los que debe buscar la solución a los distintos problemas.

## El Comité del Crédito a medio y largo plazo

El dispositivo que nosotros hemos montado para esta ordenación es, como sabéis, el Comité del Crédito a medio y largo plazo, creado por la ley de 26 de diciembre de 1958.

La misión del Comité consiste, en principio, en recoger la masa financiera que deba utilizar el sector público; y ponerla a disposición de las distintas entidades oficiales de crédito, para que, a su vez, atiendan debidamente las peticiones que presente la iniciativa privada. Juega, por lo tanto, como un organismo que impulsa el desarrollo económico; pero, al mismo tiempo, como un instrumento regulador que únicamente moviliza la masa monetaria que, en cada momento, se considera conveniente para el buen funcionamiento de la economía del país.

### SUS DIRECTRICES

Hechas consideraciones sobre la importancia y el carácter del sector público y sobre la misión del Comité del Crédito a medio y largo plazo, voy a analizar las consecuencias que se derivan del equilibrio presupuestario y las directrices a que debe

responder la gestión del Comité del Crédito a medio y largo plazo durante el año 1960.

La primera de las consecuencias que se produce es la desaparición de la principal causa del exceso de liquidez de nuestro sistema: la pignoración automática de la deuda pública. Ha sido éste un recurso tradicionalmente utilizado por nuestra Banca, que si bien puede resultar aconsejable, a falta de otros procedimientos, en momentos de poca liquidez, resulta a todas luces contraproducente en circunstancias de signo contrario.

Por esta razón, la deuda que en lo sucesivo se emita no debe tener, en principio, la condición de pignorable, debe servir para movilizar el ahorro disponible y poner a disposición del tesoro o de las distintas entidades del sector público los recursos que éstos necesitan o que permanezcan inactivos, pero en modo alguno ha de originar, directa o indirectamente, la salida de dinero del Banco de España, máxime si esta consecuencia no está aconsejada por las circunstancias del momento.

## Autonomía del mercado privado de capitales

La segunda de las consecuencias es la autonomía del mercado privado de capitales. El equilibrio del sector público sitúa al mercado privado de capitales en las mejores condiciones para alcanzar los grados de libertad y de suficiencia necesarios.

Es preciso que nos demos cuenta, poniendo en la reflexión un claro sentido de la realidad, que a partir de ahora la iniciativa privada debe encontrar en su mercado de capitales, es

decir, en la Banca y en la Bolsa, los recursos necesarios para el desarrollo de sus razonables exigencias. La Banca, con sus prefinanciaciones, y la Bolsa, con sus emisiones, son el cauce normal y natural que deben buscar todas las empresas que necesiten de nuevos recursos.

Es cierto que las posibilidades no son ilimitadas, puesto que en modo alguno debemos sobrepasar el grado de liquidez que se considere aconse-

jable; pero no resulta aventurado afirmar que, durante el año próximo, las empresas que deban recurrir al mercado de capitales han de encontrar, lógicamente en éste, la satisfacción a sus demandas y, si, por cualquier motivo, la Banca o la Bolsa no están momentáneamente en disposición de atender a todas aquellas demandas que se estimen convenientes, entonces el Comité del Crédito a medio y largo plazo acudirá para restablecer la suficiencia financiera, proporcionando, en todo caso, la conveniente seguridad a las inversiones preferentes recogidas en los planes aprobados por el Gobierno.

### SU INSTRUMENTACION

Otra consideración parecida ha de hacerse respecto a la consecución del equilibrio económico.

Para la consecución del equilibrio económico, se hace necesario que la oferta de bienes y servicios, en el mercado, encuentre su correspondiente demanda. Es de esperar que, una vez disipados los naturales recelos y temores que todo plan de estabilización lleva consigo, las empresas fijen sus posiciones frente a la nueva coyuntura y animen su actividad económica, ajustándola a sus posibilidades. Este proceso, lento, si queréis, pero seguro, ha de dar una gran vitalidad y fortaleza a nuestra economía.

### NUEVAS Y GRANDES VIRTUALIDADES

El sector privado tiene, gracias a la estabilización, abiertas nuevas y grandes virtualidades. Pero, si por cualquier motivo se observase alguna remisión o incertidumbre que pareciera ser peligrosa, no dudáramos un momento en actuar desde el sector público, activando la demanda necesaria para mantener a nuestros sectores básicos en el nivel de ocupación conveniente, lo que podremos hacer con nuestros propios recursos, puesto que también para este caso tenemos señalada cifra en nuestras previsiones.

### CARACTERISTICAS DEL AJUSTE PRESUPUESTARIO DEL SECTOR PUBLICO

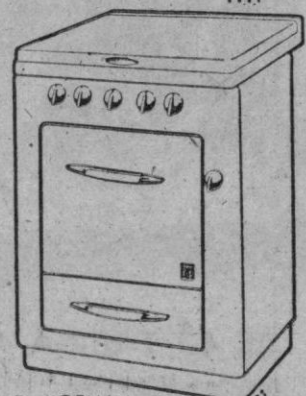
En suma, señores, las características del ajuste presupuestario del sector público son las siguientes: suficiencia de recursos, respeto a la iniciativa privada; garantía de las inversiones preferentes cuando la Banca o la Bolsa no proporcionen, por cualquier razón, los recursos necesarios, y ayuda suplementaria a las empresas privadas o a las entidades del sector público en el caso de que resulte aconsejable activar la demanda de las producciones básicas, para conseguir así el equilibrio de nuestra economía. Todo ello dentro de una visión unitaria del problema y de acuerdo con las dos ideas de equilibrio y des-

(Continúa en la página 8)

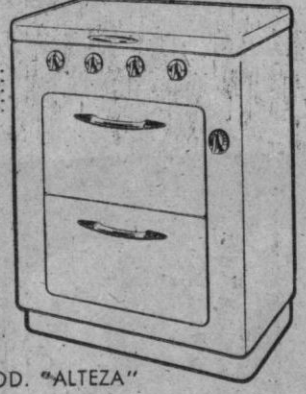


OESTE

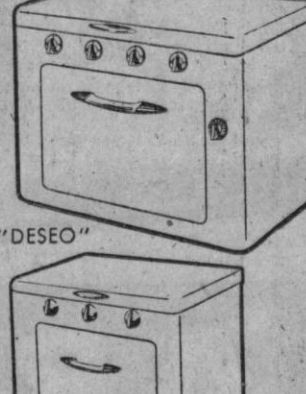
### Evitan esfuerzos y suciedad



MOD. "GEMA"



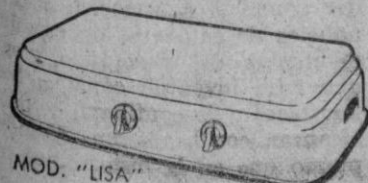
MOD. "ALTEZA"



MOD. "DESEO"



MOD. "INTIMIDAD"



MOD. "LISA"

Funcionan con GAS y BUTANO. MARCA INTERNACIONAL con certificado de garantía y el respaldo del "SERVICIO PERMANENTE FAR"

SAGARDUI, S. A. - BILBAO

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

## J. HORCAJO, S. A.

Exposición y venta:

Fernández Ladreda, 15



## el sol bajo su techo

Los rayos infra-rojos que genera el mágico tubo de cuarzo de la Estufa KOLSTER 650, actúan como los del sol. Haga viento o haga frío, la KOLSTER sigue calentándole si Vd. se encuentra bajo sus rayos dirigidos. (Aunque tiene la ventaja sobre el sol de que produce calor sin emitir rayos ultra-violeta)

¿Por qué no la prueba hoy en su hogar?

## estufa KOLSTER 650 de rayos infra-rojos

DOBLE RENDIMIENTO CON EL MISMO CONSUMO

En la KOLSTER 650, el filamento generador de rayos infra-rojos está protegido por el mágico tubo de cuarzo que evita cualquier pérdida de energía. Por esta razón, da doble rendimiento con el mismo consumo.



FABRICADA EN ESPAÑA BAJO LICENCIAS KOLSTER POR KOLSTER IBERICA - BARCELONA

# Discurso del ministro de Hacienda, Sr. Navarro Rubio, en el Pleno de las Cortes

(Viene de la página 7)

arrollo económico, que tan reiteradamente venimos considerando.

## DESARROLLO DEL PLAN DE ESTABILIZACION

La segunda parte de este discurso vamos a dedicarla al desarrollo del programa de estabilización.

A los cinco meses del comienzo del plan nos cabe la satisfacción de decir que su marcha es buena y no porque lo afirmásemos nosotros, sino porque así lo creen también los representantes de los organismos internacionales que nos juzgan con todo desapasionamiento.

El plan de estabilización español, como cualquier otro similar, se cumple en forma satisfactoria en tanto concurren las cuatro circunstancias siguientes: primera, que la cifra de paro obrero no aumente más de lo que inexcusablemente ha de determinar, en los primeros momentos, el reajuste económico; segunda, que los precios interiores no se eleven o lo hagan en medida poco apreciable; tercera, que el cambio de la peseta en el exterior se mantenga alrededor del oficialmente fijado, y, cuarta, que la situación de la balanza de pagos mejore.

### PARO

La cifra de paro obrero, según datos facilitados por el Ministerio de Trabajo, es la de 90.741, mientras que en el año 1958, la cifra correspondiente era de 79.205. Los datos se refieren a parados que se han inscrito en las oficinas, y no comprenden la disminución de horas extraordinarias. Es muy posible que algunos no hayan hecho esta inscripción aun siendo parados, especialmente obreros agrícolas, pero, en cualquier caso, las cifras que doy sirven perfectamente para apreciar la tendencia, ya que constituyen datos homogéneos.

### LOS PRECIOS

El índice de precios al por mayor, según los últimos informes del Instituto Nacional de Estadística, ha descendido en un 1,03 por 100, cuando en igual período del año anterior aumentó en 4,85 por 100. En cuanto al coste de la vida, el índice ha experimentado, desde enero a octubre, un alza de 2,53 por 100, frente a un aumento de 9,58 por 100 en igual período del año precedente.

### COTIZACION DE LA PESETA

La cotización de la peseta en el exterior respecto del dólar, ha oscilado entre 59,80 y 61,30, y actualmente está en 60,40, cifra perfectamente aceptable en su comparación con la paridad oficial establecida que, como sabéis, es de 60. La situación de divisas también es favorable. El aumento neto de nuestras reservas, según datos facilitados por el Ministerio de Comercio, sobrepasan los 100 millones de dólares.

### CONDICIONES CUMPLIDAS

Al cumplirse estas cuatro condiciones, hemos situado a la economía española dentro de un sistema de estabilización. La estabilidad ya se ha conseguido. El proceso de desarrollo subsiguiente tiene ya una sólida base de partida. Hemos alcanzado la primera etapa; la peor de todas, porque se caracteriza por el predominio de las fuerzas negativas. Es la fase en la que actúa predominantemente la política de contención del crédito, con el fin de operar la descongestión de la economía, con el objeto de sujetar la marcha alegre y confiada provocada por el exceso de dinero disponible. Esta operación de vaciado es absolutamente indispensable para liberar al futuro desarrollo económico de taras originales.

Es el momento en el que deben desaparecer todas aquellas empresas o actividades que padecían errores esenciales en su planteamiento. Es el período en que se produce el paro previsto, en que se provoca el reajuste interno de la producción a la vista de las nuevas condiciones del mercado, en relación con los stocks, los precios, las calidades o las exportaciones. Es, también, la fase de la incertidumbre, porque obliga a tomar decisiones; el período de más inquietud, porque desde ese instante surge la competencia como arbitrio del juego económico, y el porvenir ya no se presenta tan cómodo y fácil, es una etapa ciertamente crítica; pero es también la prueba magna de la necesidad de la estabilización, porque denuncia el daño y trae el remedio, porque descubre situaciones que en modo alguno podían perpetuarse.

### MOMENTO QUE NO HA SIDO GRAVE

Este período crítico no ha sido, en nuestro caso, en modo alguno, grave. Las estadísticas de quiebras y suspensiones no han presentado en ningún momento caracteres alarmantes. Y si vemos la línea de tendencia que marcan, podemos asegurar que parecen ya superados los efectos retentivos, y potenciados, por el contrario, los expansivos.

A partir de este momento, la política de crédito tiene que cambiar de signo y producir efectos estimulantes; la liberación del comercio y la admisión de capitales extranjeros han de contribuir eficazmente a la expansión de las actividades que, hasta ahora, estaban contraídas. Cada día que pase debe aportar nuevos elementos activos al proceso económico.

De la cuantía y oportunidad con que estos nuevos elementos entren en

juego, depende el ritmo de nuestro avance. De la forma en que se haga, depende el que sea más o menos perfecto el ajuste de nuestra economía; pero es preciso que nos demos cuenta de que ni el ritmo, ni la forma, ni la oportunidad, ni la cuantía, son ya problemas decisivos.

## LA ESTABILIZACION, LOGRADA

Cualesquiera que fuesen estas circunstancias, la estabilidad ya no se malogra, porque está plenamente conseguida. Ya no se debe sentir el temor de que por la causa de la estabilización se produzca ningún fenómeno anormal en nuestra economía, ninguna consecuencia dañosa de alcance general que no haya sido producida o advertida. Nuestro sistema financiero tiene montados los dispositivos y registros necesarios para advertirnos a tiempo sobre cualquier peligro.

La preocupación de este momento, no es ya, por lo tanto, la estabilización, sino el desarrollo; pero un desarrollo armónico, equilibrado, en el que las fuerzas expansivas discurren por los cauces más ortodoxos hasta el límite que las circunstancias aconsejan en cada caso, para conseguir un ajuste financiero y monetario correcto que nos ponga a cubierto de la inflación, pero con la atención siempre

tensa para aprovechar el más mínimo impulso constructivo y continuar con nuestra indeclinable ambición de llevar a nuestro país por los caminos del progreso.

Sobre este progreso económico y social, sobre esta ambición de levantar en alto a nuestro país, que es co-

mo el aliento político de nuestro Caudillo y el aire que se respira en todos los ambientes de la vida española, quiero haceros varias consideraciones. Una de estas consideraciones será retrospectiva, para que nos sirva de lección; las otras mirarán al futuro para que nos sirvan de esperanza.

## El esfuerzo anterior

Una visión retrospectiva del plan de estabilización nos descubre que el resultado conseguido es fruto maduro del esfuerzo anterior. No se hubiera podido hacer una estabilización tan justamente calificada de razonable por nuestro Jefe del Estado, si no hubiéramos ido aproximando todos los factores de nuestra economía hacia una situación de equilibrio. No hubiéramos podido conseguir de un solo golpe la nivelación presupuestaria, si no hubiéramos ido aumentando los ingresos y conteniendo los gastos; si no hubiéramos podido conseguir un ajuste financiero ortodoxo, si no hubiesen operado ya, con anterioridad, las medidas de contención del crédito; si el mercado de capitales no hubiera funcionado, en lo sucesivo, con sentido económico, si la Bolsa no hubiese entrado en rentabilidad; si se hubiese podido mantener el actual nivel de empleo, si a lo largo de todo nues-

tro período de reconstrucción no se hubiesen creado las suficientes ocupaciones; si no hubiésemos conseguido el grado siempre relativo de independencia que una economía tiene respecto del extranjero, si no se hubiese alcanzado el desarrollo económico de que, con tanta justicia, nos enorgullecemos.

No hubiésemos podido montar la estabilización sobre un nivel suficiente, si no se hubiese antes logrado distribuir del mejor modo la riqueza disponible. Sirva esto de reconocimiento a la labor desarrollada y de justificación de una política que, iniciada y continuada bajo el signo de la escasez, supo sacar fuerzas de flaqueza y obtener tan óptimos resultados.

### NUEVAS POSIBILIDADES

La estabilización viene a ser la consolidación de las mejoras alcanzadas y la superación del período

de escasez; su última etapa. Y es, a la vez, la primera del período de suficiencia que ahora iniciamos, porque en lo sucesivo, ya no habrá escasez de materias primas o productos semielaborados.

El incremento de nuestra producción nacional, la actual posición en divisas y, en su caso, el refuerzo de los préstamos conseguidos gracias al programa de estabilización, nos permitirán cubrir cualquier necesidad inadvertida, y establecer, de modo eficaz, el abastecimiento.

Bajo el signo de la suficiencia y mirando al futuro, la estabilización abre nuevas posibilidades a nuestra política económica. Al impulso de las liberaciones comerciales, la competencia se estimulará, y surgirán, de modo espontáneo, toda esa serie de reactivos eficaces que impulsan el aumento de la producción, la búsqueda de mercados o la mejora en precios y calidades. Con los mismos medios, mejor utilizados, se conseguirá una mayor eficacia.

Pero es que, además, los países que consiguen la estabilización económica están abiertos al concurso del capital extranjero, necesario complemento del ahorro interior disponible, sin el cual sería difícil financiar muchos de nuestros planes, ni poseer, en muchos casos, la experiencia técnica que la apor-

## RELACIONES INTERNACIONALES

Bajo el signo de la estabilidad se presentan nuevas perspectivas en nuestras relaciones internacionales. Estamos inmersos en una verdadera corriente mundial, en la que hablar de estabilidad es lo mismo que hablar de solvencia, porque se considera como la prueba máxima de que un país está bien administrado. Solamente a través de una economía estabilizada se permite la incorporación a los nuevos mercados económicos-políticos que se están formando, y en los que se producen acontecimientos tan importantes que exigen toda nuestra atención y toda nuestra capacidad de reacción, si queremos estar a la altura de las circunstancias.

Con la estabilidad habremos conseguido, por derecho propio, la ayuda y la colaboración extranjeras; multiplicaremos nuestra capacidad de iniciativa y de maniobra en la estrategia económica mundial; actuaremos como elementos vivos y eficaces en los movimientos económicos internacionales, y seremos más dueños de nuestros propios destinos en el orden económico.

Bajo el signo de la estabilidad se presentan nuevas posibilidades a la justicia social; todo el país se beneficia de la seguridad económica que aquella proporciona, pero de una manera especial de las clases modestas, que, en otra situación, se encuentran constantemente afectadas por la pérdida del valor real de sus remuneraciones, por el cercenamiento implacable del poder adquisitivo de los saldos y salarios.

## CLIMA ADECUADO PARA LA JUSTICIA SOCIAL

La estabilización, como indica acertadamente el ministro de Trabajo, no constituye nunca, ni en el orden económico ni en el social, una meta, sino más bien una condición de indispensable cumplimiento para cualquier acción política que se quiera llevar a cabo.

La política social, en épocas de desequilibrio económico, está desvirtuada, porque gira en torno a las subidas de las retribuciones, y convierte de este modo en principios unas reivindicaciones que no añaden al fondo del asunto.

Cuando la estabilidad se produce, los problemas que se plantean son de más calidad, más profundos, más fundamentales, más políticos, porque solamente la base de la estabilidad económica, muchas fórmulas de participación en el capital o en la producción que antes resultaban sarcásticas o incluso dañosas para la economía se pueden llevar a la práctica.

La política social es, entonces, más serena, más constructiva, más nacional, porque sin demagogias de ninguna clase, sin necesidad de matar la gallina de los huevos de oro, se pueden poner en juego soluciones positivas que representen, a la vez, un avance para la justicia y un estímulo para el desarrollo económico.

## PLATAFORMA Y PUNTO DE ARRANQUE

El régimen español, que está solemnemente comprometido, ante el país, para practicar una política de mejor distribución de la riqueza, tiene que encontrar en la estabilización su plataforma más firme, el punto de arranque de nuestras decisivas conquistas sociales. Es preciso que nos demos cuenta de que sin la estabilidad, y por muchos esfuerzos que pusieramos en el empeño se podrían malograr los ideales sagrados que nos llevaron a la lucha durante nuestra cruzada.

Gracias a la estabilidad, la patria, el pan y la justicia pueden seguir siendo el motor fundamental que dé vigor a nuestro modo de ser y de actuar en la vida pública.

Con las escasas posibilidades que ofrece una economía desequilibrada, la justicia social que se consigue, sería necesariamente mezquina, oportunista, insegura, las más de las veces, fugaz... con las amplias posibilidades que la seguridad económica proporciona, sin prisas pero sin pausa, con los pies siempre afirmados en la realidad económica del país, y la mirada puesta en el ideal redentor de nuestro Caudillo, podemos y debemos dar cumplida satisfacción a nuestros anhelos de católicos, de españoles y de hombres del 18 de Julio, y enseñar a nuestra juventud cómo, a base de sacrificios y de confianza, se consigue alcanzar, con la máxima dignidad, el puesto que en la historia nos corresponde.

Mis últimas palabras son de respeto y agradecimiento hacia el Jefe del Gobierno y Jefe del Estado. Los que tenemos el singular honor de colaborar con él en las luchas de la paz, como nosotros como nadie las grandezas de su figura y nos explicamos perfectamente la te las victorias que consiguió en la guerra. Que la batalla de la estabilización perfeccione la paz de Franco España y que bajo la paz de Franco España viva, en su plenitud, todos los ideales que la noble ambición de su Caudillo alberga.

## Aún más SUS FELICES NAVIDADES ASKAR con un

**711-U**  
Portátil - 5 válvulas.  
Gama de cinco colores.  
Precio: 1.670,- (más impuestos).

**712-U**  
5 válvulas.  
2 gamas de onda - Conmutador, por teclado.  
Precio: 2.150,- (más impuestos).

**6-713-U**  
5 válvulas.  
3 gamas de onda - Toma pick-up.  
Muebles madera - 4 teclas.  
Precio: 2.920,- (más impuestos).

**GR 714-A**  
Radiogramola cuatro velocidades.  
Alternar - Dos altavoces.  
Tres gamas de onda.  
Mueble madera - 4 teclas.  
Precio: 5.200,- (más impuestos).

**615-A**  
Alternar - 6 válvulas.  
3 gamas de onda - Sintonizador óptico.  
Toma pick-up.  
Mueble madera - 6 teclas.  
Precio: 4.000,- (más impuestos).

**617-A**  
Alternar - F.M.  
Siete válvulas - Sintonizador óptico.  
Toma pick-up.  
Mueble madera - 6 teclas.  
Precio: 5.260,- (más impuestos).

**GR 716-A**  
Radiogramola cuatro velocidades.  
Preparada para música ESTEREOFONICA.  
Alternar - Dos altavoces - 7 válvulas.  
Cuatro gamas de onda F.M.  
Siete teclas.  
Precio: 8.000,- (más impuestos).

**AE 43 T 012-A**  
Pantalla de 17" (43 cm.) con 90° de deflexión.  
Conmutador para 12 canales.  
20 válvulas - 4 diodos germanio.  
Precio: 16.600,- (más impuestos).

**GR 619-A**  
Radiogramola cuatro velocidades.  
Cambiador automático para toda clase de discos.  
Preparada para ESTEREOFONIA.  
Alternar - Siete válvulas - Siete teclas.  
Precio: 17.050,- (más impuestos).

**AE 53 T 012-A**  
Pantalla de 21" (53 cm.) con 90° de deflexión.  
Conmutador para 12 canales.  
20 válvulas - 4 diodos germanio.  
Precio: 20.171,- (más impuestos).

Joyas musicales



# ASKAR

## RADIO-TV 1960

Agente para Segovia y provincia  
**San Francisco, 23 ROMAN SACRISTAN** Teléfono, 2347